

CONSEIL COMMUNAL DU 28 MARS 2013
GEMEENTERAAD VAN 28 MAART 2013

REGISTRE - REGISTER

Présents	Didier Gosuin, <i>Bourgmestre / Burgemeester</i> ;
Aanwezig	Jean-Claude Vitoux, <i>Président / Voorzitter</i> ; Alain Lefebvre, Bruno Collard, Jeannine Crucifix, Sophie de Vos, Christian Coppens, Valérie Cops, Pascale Despineto, Dirk Hoornaert, <i>Échevin(e)s / Schepenen</i> ; Bernard Noel, Véronique Jamouille, Isabelle Désir, Michel Wauters, Jacqueline Fravezzi, Vincent Molenberg, Véronique Artus, Marie-Pierre Bauwens, Eloïse Defosset, Elise Willame, Muriel Koch, Christophe Magdalijs, Nathalie Masset, Suzanne Coopmans, Marc Vandame, Didier Molders, Suat Kuraoglu, Christian Grétry, Annick Sommer, Frédéric Lambin, <i>Conseillers communaux / Gemeenteraadsleden</i> ; Etienne Schoonbroodt, <i>Secrétaire communal / Gemeentesecretaris</i> .
Excusé	Florence Couldrey, <i>Conseiller communal / Gemeenteraadslid</i> .
Verontschuldigd	

LA SEANCE PUBLIQUE EST OUVERTE A 20:00
DE OPENBARE ZITTING WORDT GEOPEND OM 20:00

#002/28.03.2013/A/0001# **Secrétariat - Secretariaat**

**Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 28.02.2013 -
Approbation**

Le procès-verbal de cette séance est approuvé.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
29 votants : 29 votes positifs.

**Proces-verbaal van de Gemeenteraadszitting van 28.02.2013 -
Goedkeuring**

Het proces-verbaal van deze zitting wordt goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
29 stemmers : 29 positieve stemmen.

#002/28.03.2013/A/0002# **Secrétariat - Secretariaat**

Communications : Liste des marchés par procédure négociée sans publicité.

LE CONSEIL,

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions ;

Vu l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi communale qui prévoit que le Collège échevinal est habilité à choisir le mode de passation, fixer les conditions et approuver la dépense à condition de faire connaître la décision au Conseil communal ;

Considérant la passation des marchés suivants par le Collège :

Date	Service	Objet	Montant	Art.	CSC
19/02/2013	Espace Public	Achat de mobilier urbain	29.990 €	425/741.52	15/2013
19/02/2013	Espace Public	Placement d'une porte RF coulissante au parking du centre sportif	17.726,66 €	100/724.60	38/2012
19/02/2013	Enseignement	Centres scolaires communaux - Achat de 8 téléviseurs à écran plat.	3.450 €	722/744.51	-
26/02/2013	Espace Public	Achat d'une foreuse d'établi et à colonne avec starter kit	2.596,66 €	138/744.51	-
26/02/2013	Prévention	Acquisition de matériel mobilier pour le service Prévention.	1.163,33 €	300/741.51	-
05/03/2013	Espace Public	Remplacement du chauffe-eau de la crèche des Oursons - Travaux imprévus	1.019,24 €	722/724.60	-
05/03/2013	Espace Public	Remplacement d'un circulateur de la chaufferie du cs du Blankedelle	2.393,17€	722/724.60	-
05/03/2013	Espace Public	Nettoyage de l'installation de chauffage au cs du	2.631,75 €	722/724.60	-

		Blankedelle			
05/03/2013	Espace Public	Achat de pneus pour le service Garage	4.591,68 €	136/745.52-	
05/03/2013	Espace Public	Achat d'un poste à souder	907,5 €	138/744.51-	
12/03/2013	Espace Public	Remplacement de stores dans divers bureaux de la Maison Communale	2.519,98 €	100/724.60-	
12/03/2013	Espace Public	Livraison et placement d'une "armoire marché"	6.180,75 €	425/732.60-	
12/03/2013	Informatique	Achat d'une imprimante pour la crèche « les Poneys »	146,76 €	120/742.53-	

PREND ACTE :

- de la passation des marchés par procédure négociée sans publicité susmentionnés ;
- des décisions du Collège échevinal s'y rapportant.

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal avec les pièces justificatives, ainsi qu'à l'attention du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux, sous forme de bref exposé.

Le Conseil est informé.

Mededelingen : Lijst van opdrachten via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.

DE RAAD,

Gezien de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten en meer bepaald artikel 17 ;

Gezien het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken, in het bijzonder artikel 122 ;

Gezien het koninklijk besluit van 26 september 1996 houdende instelling van de algemene uitvoeringsregels van openbare opdrachten en concessie ;

Gezien artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet voorziet dat het Schepencollege de bevoegdheid heeft om de wijze waarop de opdrachten voor

aanneming van werken, leveringen of diensten worden gegund, voorwaarden vast te stellen en de uitgave goed te keuren, mits de beslissing ter kennis te brengen van de Gemeenteraad;

Gezien de volgende opdrachten gegund werden door het Schepencollege:

Datum	Dienst	Voorwerp	Bedrag	Art.	BL
19/02/2013	Publieke Ruimte	Bestek voor de overheidsopdracht voor aankoop en leveringen van stadmeubilair.	29990 €	425/741.52	15/2013
19/02/2013	Publieke Ruimte	Plaatsing van een brandwering schuifdeur voor de parking van het sportcentrum	17726,66 €	100/724.60	38/2012
19/02/2013	Onderwijs	Gemeente schoolcentra - aankoop van 8 televisies met vlak scherm	3450 €	722/744.51	-
26/02/2013	Publieke Ruimte	Aankoop van een kolomboormachine op werkbank met een starter kit	2596,66 €	138/744.51	-
26/02/2013	Preventie	Aankoop van meubilair voor de dienst Preventie.	1163,33 €	300/741.51	-
05/03/2013	Publieke Ruimte	Vervanging van de waterverwarmer van de kribbe "Les Oursons" - Onvoorziene werken	1019,24 €	722/724.60	-
05/03/2013	Publieke Ruimte	Vervanging van de circulator van de verwarmingsketel van "CS du Blankedelle"	2.393,17€	722/724.60	-
05/03/2013	Publieke Ruimte	Reiniging van de verwarmingsinstallatie in de schoolcentrum "de Blankedelle"	2631,75 €	722/724.60	-
05/03/2013	Publieke Ruimte	Aankoop van banden voor de Garage	4591,68 €	136/745.52	-
05/03/2013	Publieke Ruimte	Aankoop van een lastoestel	907,5 €	138/744.51	-
12/03/2013	Publieke Ruimte	Vervanging van de stores in verschillende burelen van het Gemeentehuis	2519,98 €	100/724.60	-
12/03/2013	Publieke Ruimte	Levering en plaatsing van een "elektrische kast	6180,75 €	425/732.60	-

		voor marktkramers			
12/03/2013	Informatica	Aankoop van een printer voor de kinderkribbe "les Poneys"	146,76 €	120/742.53-	

NEEM AKTE:

- van de gunning van bovenvermelde opdrachten via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking en op aangenomen factuur;
- van de beslissingen van het Schepencollege hier omtrent;

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Heer Gemeenteontvanger met de bijhorende stukken, alsook ter attentie van de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen in de vorm van beknopte omschrijving.

De Raad wordt geïnformeerd.

#002/28.03.2013/A/0003# **Secrétariat - Secretariaat**

Conseil communal - Congé parental - article 11 de la Nouvelle Loi communale - Madame Florence Couldrey

LE CONSEIL

Vu l'article 11 de la Nouvelle Loi communale ;

Revu sa délibération du 6 décembre 2012, référencée 002/06.12.2012/A/0002 portant "Prestations de serment et installation des Conseillers communaux."

Considérant le mail du 31 janvier 2013 de Madame Florence Couldrey dans lequel elle informe le Collège des Bourgmestre et Echevins de son congé de maternité débutant le 22 mars 2013 ;

PREND ACTE

de l'absence de Mme Florence Couldrey au Conseil Communal pour la durée de son congé de maternité

La présente délibération sera transmise sous forme de bref exposé à Monsieur le Ministre Président de la Région de Bruxelles-capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil prend acte.

Gemeenteraad - Ouderschapsverlof - artikel 11 van de Nieuwe Gemeentewet - Mevrouw Florence Couldrey

DE RAAD

Gezien het artikel 11 van de Nieuwe Gemeentewet ;

Herzien zijn beraadslaging van 6 december 2012, referten 002/06.12.2012/A/0002 houdende Eedafleggingen en aanstelling der gemeenteraadsleden. ;

Overwegende het e-mail van 31 januari 2013 van Mevrouw Florence Couldrey waarin ze haar ouderschapsverlof aan het Schepencollege communiceert die om 22 maart 2013 zal beginnen ;

NEEMT AKTE

van de afwezigheid van Mw Florence Couldrey in de Gemeenteraad tijdens haar ouderschapsverlof.

Onderhavige beraadslaging zal, onder vorm van beknopte omschrijving overgemaakt worden aan De Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad neemt akte.

#002/28.03.2013/A/0004# **Secrétariat - Secretariaat**

Démission de Madame Ingrid Venier de son mandat de conseiller communal.

Le conseil

Vu la lettre du 28 février 2013 par laquelle Madame Ingrid Venier présente la démission de ses fonctions de Conseiller communal.

Vu l'article 22 de la nouvelle loi communale ;

Prend acte :

de la démission de Madame Ingrid Venier donnée par écrit de son mandat de Conseiller communal.

La présente délibération, sous forme de bref exposé, sera transmise à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil prend acte.

Ontslag van mevrouw Ingrid Venier, gemeenteraadslid.

De raad

Gezien de brief van 28 februari 2013 van mevrouw Ingrid Venier waarvan de belanghebbende vraagt haar ontslag van haar functies in hoedanigheid van Gemeenteraadslid;

Gezien artikel 22 van de nieuwe gemeentewet;

Neemt akte :

van het ontslag van mevrouw Ingrid Venier van haar mandaat als

gemeenteraadslid dat schriftelijk bij de gemeenteraad wordt ingedient.

Onderhavige beraadslaging zal, onder vorm van beknopte omschrijving overgemaakt worden aan De Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad neemt akte.

Frédéric Lambin entre en séance / treedt in zitting

#002/28.03.2013/A/0005# **Secrétariat - Secretariaat**

Vérification des pouvoirs du suppléant de Madame Ingrid Venier.

Prestation de serment et installation de Monsieur Frédéric Lambin.

Le conseil,

Revu la délibération de ce jour, référence #002/28.03.2013/A/000X# portant Secrétariat : Mandat de conseiller communal. – Démission de Madame Ingrid Venier ;

Vu l'article 58 du Code électoral communal bruxellois ;

Attendu que Monsieur Frédéric Lambin est le suppléant de la liste à laquelle appartenait Madame Ingrid Venier ;

Vu l'enquête complémentaire de laquelle il ressort que Monsieur Frédéric Lambin n'a pas cessé de remplir, sans interruption, les conditions d'éligibilité ;

Considérant dès lors qu'il y a lieu de l'admettre à la prestation de serment ;

Monsieur Frédéric Lambin prôte, entre les mains du Président, le serment suivant : « Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du Peuple Belge » ;

Monsieur Frédéric Lambin ayant prêté serment est déclaré installé en qualité de Conseiller communal.

La présente délibération, sera adressée en double exemplaire à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil prend acte.

Onderzoek der geloofsbrieven van het plaatsvervangend lid van mevrouw Ingrid Venier. Eedaflegging en Aanstelling. De Heer Frédéric Lambin.

DE RAAD

Herzien zijn beraadslaging van deze dag, referten #002/28.03.2013/A/000X#, houdende: Secretariaat : Mandaat van gemeenteraadslid. – Ontslag van mevrouw Ingrid Venier.

Gelet op artikel 58 van de het Brussels gemeentelijke kieswetboek ;

Overwegende dat de Heer Frédéric Lambin als volgende plaatsvervangend lid is op de lijst tot dewelke mevrouw Ingrid Venier;

Gelet op het bijkomend onderzoek waaruit blijkt dat de Heer Frédéric Lambin niet opgehouden heeft zonder onderbreking, de verkiesbaarheidsvereist en te vervullen;

Overwegende dat zij zich op het ogenblik niet in een geval van onverenigbaarheid bevindt voorzien bij de nieuwe gemeentewet ;

Overwegende dat zij dus moet toegelat en worden tot het afleggen van de eed; De heer Frédéric Lambin, legt, in de handen van de Voorzitter, de volgende eed af in het Frans; “Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du Peuple Belge”.

De heer Frédéric Lambin, na eedaflegging, is aangesteld, verklaart in hoedanigheid van Gemeenteraadslid.

Onderhavige beraadslaging zal in dubbel exemplaar worden overgemaakt aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad neemt akte.

Conseil communal - Tableau de préséance

LE CONSEIL,

Vu l'article 17 de la Nouvelle Loi communale ;

ARRÊTE

le tableau de préséance des membres du Conseil communal comme suit :

Colonne 1 - rang de préséance

Colonne 2 - nom et prénom

Colonne 3 - date de naissance

Colonne 4 - date de la première élection comme Conseiller (services ininterrompus)

Colonne 5 - suffrages

1	2	3	4	5
1	GOSUIN Didier	09.07.1952	01.01.1977	9.719
2	NOEL Bernard	24.01.1938	01.01.1977	542
3	DESPINETO Pascale	11.06.1961	01.01.1989	9.719
4	COLLARD Bruno	01.06.1957	01.01.1995	9.719
5	LEFEBVRE Alain	01.07.1953	01.01.2001	4.151
6	CRUCIFIX Jeannine	16.12.1954	01.01.2001	902
7	JAMOULLE Véronique	04.02.1959	01.01.2001	890
8	COPPENS Christian	24.10.1956	01.01.2001	575
9	DESIR Isabelle	20.05.1968	01.01.2001	424
10	WAUTERS Michel	12.10.1959	01.01.2001	200
11	FRAVEZZI-LOCATELLI Jacqueline	28.05.1950	19.04.2001	321
12	de VOS Sophie	20.09.1972	01.12.2006	649
13	COOPMANS Suzanne	25.03.1952	01.12.2006	441
14	ARTUS Véronique	08.09.1968	01.12.2006	423
15	BAUWENS Marie-Pierre	14.06.1974	01.12.2006	210
16	MOLENBERG Vincent	07.07.1972	06.12.2012	1.781
17	DEFOSSET Eloïse	08.03.1991	06.12.2012	986
18	WILLAME Elise	29.10.1982	06.12.2012	972
19	COPS Valérie	25.12.1969	06.12.2012	523

20	KOCH Muriel	27.07.1982	06.12.2012	469
21	COULDREY Florence	23.05.1974	06.12.2012	462
22	MAGDALIJNS Christophe	18.07.1971	06.12.2012	447
23	MASSET Nathalie	15.12.1970	06.12.2012	426
24	HOORNAERT Dirk	02.12.1955	06.12.2012	424
25	VITOUX Jean-Claude	28.12.1954	06.12.2012	419
26	VANDAME Marc	13.07.1959	06.12.2012	292
27	MOLDERS Didier	24.08.1963	06.12.2012	269
28	KURAOGLU Suat	27.06.1976	06.12.2012	263
29	GRETRY Christian	24.06.1961	06.12.2012	235
30	SOMMER Annick	16.05.1957	21.01.2013	267
31	LAMBIN Frédéric	13.05.1972	28.03.2013	288

La présente délibération, en double, sera transmise à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
30 votants : 30 votes positifs.

Gemeenteraad - Voorranglijst

DE RAAD,

Gelet op artikel 17 van de Nieuwe Gemeentewet

BESLUIT

de tabel van voorrang van de Raadsleden als volgt op te maken

Kolom 1 - voorrang

Kolom 2 - naam en voornaam

Kolom 3 - geboortedatum

Kolom 4 - datum van de eerste verkiezing als lid (ononderbroken diensten)

Kolom 5 – stemmen

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

1	GOSUIN Didier	09.07.1952	01.01.1977	9.719
2	NOEL Bernard	24.01.1938	01.01.1977	542
3	DESPINETO Pascale	11.06.1961	01.01.1989	9.719
4	COLLARD Bruno	01.06.1957	01.01.1995	9.719
5	LEFEBVRE Alain	01.07.1953	01.01.2001	4.151
6	CRUCIFIX Jeannine	16.12.1954	01.01.2001	902
7	JAMOULLE Véronique	04.02.1959	01.01.2001	890
8	COPPENS Christian	24.10.1956	01.01.2001	575
9	DESIR Isabelle	20.05.1968	01.01.2001	424
10	WAUTERS Michel	12.10.1959	01.01.2001	200
11	FRAVEZZI-LOCATELLI Jacqueline	28.05.1950	19.04.2001	321
12	de VOS Sophie	20.09.1972	01.12.2006	649
13	COOPMANS Suzanne	25.03.1952	01.12.2006	441
14	ARTUS Véronique	08.09.1968	01.12.2006	423
15	BAUWENS Marie-Pierre	14.06.1974	01.12.2006	210
16	MOLENBERG Vincent	07.07.1972	06.12.2012	1.781
17	DEFOSSET Eloïse	08.03.1991	06.12.2012	986
18	WILLAME Elise	29.10.1982	06.12.2012	972
19	COPS Valérie	25.12.1969	06.12.2012	523
20	KOCH Muriel	27.07.1982	06.12.2012	469
21	COULDREY Florence	23.05.1974	06.12.2012	462
22	MAGDALIJNS Christophe	18.07.1971	06.12.2012	447
23	MASSET Nathalie	15.12.1970	06.12.2012	426
24	HOORNAERT Dirk	02.12.1955	06.12.2012	424
25	VITOUX Jean-Claude	28.12.1954	06.12.2012	419
26	VANDAME Marc	13.07.1959	06.12.2012	292
27	MOLDERS Didier	24.08.1963	06.12.2012	269
28	KURAOGLU Suat	27.06.1976	06.12.2012	263
29	GRETRY Christian	24.06.1961	06.12.2012	235
30	SOMMER Annick	16.05.1957	21.01.2013	267
31	LAMBIN Frédéric	13.05.1972	28.03.2013	288

Onderhavige beraadslaging, in dubbel zal overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

#002/28.03.2013/A/0007# **Secrétariat - Secretariaat**

Conseil communal - composition des commissions - modification

LE CONSEIL,

Revu sa délibération du 7 avril 1995, références 07.04.95/A/029, portant :
Secrétariat – Conseil communal – Règlement d’ordre intérieur – Adoption,
modifiée par celle du 13 décembre 2012, références #002/13.12.2012/A/0006#,
approuvée suivant lettre de Monsieur le Ministre-Président de la Région de
Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux en date du 31/01/2013,
références 002-2012/13067-fb ;

Revu sa délibération du 13 décembre 2012, références
#002/13.12.2012/A/0010# portant : Secrétariat - Conseil Communal -
composition des commissions ;

Vu les articles 52 et 53 du règlement d'ordre intérieur du Conseil communal ;

Vu l'article 120 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

d'arrêter comme suite la composition des Commissions du Conseil communal :

Commission 1.

Finances – Culture - Sécurité - Logement – Personnel – Informatique
communale - Egalité des chances - Affaires flamandes.

Président : Didier MOLDERS

Effectif	Suppléant
Annick SOMMER	Florence COULDREY
Didier MOLDERS	Marc VANDAME
Isabelle DESIR	Véronique ARTUS
Christophe MAGDALIJS	Jacqueline FRAVEZZI
Suat KURAOGLU	Suzanne COOPMANS
Jean-Claude VITOUX	Eloïse DEFOSSET
Frédéric LAMBIN	Marc VANDAME
Nathalie MASSET	Jacqueline FRAVEZZI
Bernard NOEL	Suzanne COOPMANS
Vincent MOLENBERG	Elise WILLAME
Christian GRETRY	Marie-Pierre BAUWENS
Véronique JAMOULLE	Michel WAUTERS
Michel WAUTERS	Véronique JAMOULLE
Muriel KOCH	Muriel KOCH

Commission 2.

Mobilité - Espace Public – Sports – Propreté.

Président : Marc VANDAME

Effectif	Suppléant
Marc VANDAME	Didier MOLDERS
Véronique ARTUS	Suat KURAOGLU
Isabelle DESIR	Florence COULDREY
Christophe MAGDALIJS	Annick SOMMER
Jean-Claude VITOUX	Suzanne COOPMANS
Frédéric LAMBIN	Eloïse DEFOSSET
Bernard NOEL	Suat KURAOGLU
Jacqueline FRAVEZZI	Florence COULDREY
Nathalie MASSET	Eloïse DEFOSSET
Vincent MOLENBERG	Marie-Pierre BAUWENS
Elise WILLAME	Marie-Pierre BAUWENS
Christian GRETRY	Marie-Pierre BAUWENS
Michel WAUTERS	Véronique JAMOULLE
Muriel KOCH	Muriel KOCH

Commission 3.

Urbanisme – Environnement – Développement durable

Président : Jean-Claude VITOUX

Effectif	Suppléant
Jean-Claude VITOUX	Didier MOLDERS
Isabelle DESIR	Frédéric LAMBIN
Christophe MAGDALIJS	Annick SOMMER
Suat KURAOGLU	Nathalie MASSET
Bernard NOEL	Véronique ARTUS
Florence COULDREY	Jacqueline FRAVEZZI
Marc VANDAME	Annick SOMMER
Eloïse DEFOSSET	Frédéric LAMBIN
Suzanne COOPMANS	Véronique Artus
Vincent MOLENBERG	Elise WILLAME
Marie-Pierre BAUWENS	Christian GRETRY
Véronique JAMOULLE	Michel WAUTERS
Muriel KOCH	Muriel KOCH

Commission 4.

Jeunesse – Solidarités - Etat-Civil - Population - Cohésion sociale – Vie Associative - Seniors - Participation - Prévention - Affaires européennes.

Présidente : Eloïse DEFOSSET

Effectif	Suppléant
-----------------	------------------

Eloïse DEFOSSET	Christophe MAGDALIJS
Didier MOLDERS	Suat KURAOGLU
Véronique ARTUS	Isabelle DESIR
Frédéric LAMBIN	Nathalie MASSET
Jacqueline FRAVEZZI	Jean-Claude VITOUX
Florence COULDREY	Bernard NOEL
Bernard NOEL	Isabelle DESIR
Marc VANDAME	Christophe MAGDALIJS
Suzanne COOPMANS	Nathalie MASSET
Elise WILLAME	Vincent MOLENBERG
Marie-Pierre BAUWENS	Christian GRETRY
Michel WAUTERS	Véronique JAMOULLE
Muriel KOCH	Muriel KOCH

Commission 5.

Enseignement - Activités parascolaires - Formation - Bibliothèques francophones et néerlandophones - Animations - Emploi - Développement économique - Classes moyennes - Petite enfance.

Présidente : Florence COULDREY

Effectif	Suppléant
Florence COULDREY	Christophe MAGDALIJS
Didier MOLDERS	Frédéric LAMBIN
Véronique ARTUS	Didier MOLDERS
Suat KURAOGLU	Isabelle DESIR
Jacqueline FRAVEZZI	Jean-Claude VITOUX
Eloïse DEFOSSET	Bernard NOEL
Annick SOMMER	Marc VANDAME
Nathalie MASSET	Jean-Claude VITOUX
Suzanne COOPMANS	Bernard NOEL
Marie-Pierre BAUWENS	Vincent MOLENBERG
Elise WILLAME	Vincent MOLENBERG
Christian GRETRY	Vincent MOLENBERG
Véronique JAMOULLE	Michel WAUTERS
Muriel KOCH	Muriel KOCH

La présente délibération, en double, sera transmise à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

Gemeenteraad - samenstelling van de commissies - wijziging

DE RAAD,

Herzien zijn beraadslaging van 7 april 1995, referenten 07.04.95/A/029, houdende : Secretariaat – Gemeenteraad – Huishoudelijk reglement – Aanneming, gewijzigd door deze van 13 december 2012 referenten #002/13.12.2012/A/0006, goedgekeurd volgens brief van de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen van 31/01/2013, referenten 002-2012/13067-fb; Herzien zijn beraadslaging van 13 december 2012 referenten #002/13.12.2012/A/0010# houdende Secretariaat – Gemeenteraad – Samenstelling van de commissies ;

Gezien de artikels 52 en 53 van het huishoudelijk reglement van de Gemeenteraad;

Gezien het artikel 120 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST

volgt de samenstelling van de commissies van de Gemeenteraad te wijzigen :

Commissie 1

Financiën - Cultuur - Veiligheid - Huisvesting - Personeel – Gemeentelijke informatica - Gelijke kansen beleid - Vlaamse zaken.

Voorzitter : Didier MOLDERS

Effectief	Plaatsvervanger
Annick SOMMER	Florence COULDREY
Didier MOLDERS	Marc VANDAME
Isabelle DESIR	Véronique ARTUS
Christophe MAGDALIJS	Jacqueline FRAVEZZI
Suat KURAOGLU	Suzanne COOPMANS
Jean-Claude VITOUX	Eloïse DEFOSSET
Frédéric LAMBIN	Marc VANDAME
Nathalie MASSET	Jacqueline FRAVEZZI
Bernard NOEL	Suzanne COOPMANS
Vincent MOLENBERG	Elise WILLAME
Christian GRETRY	Marie-Pierre BAUWENS
Véronique JAMOULLE	Michel WAUTERS
Michel WAUTERS	Véronique JAMOULLE
Muriel KOCH	Muriel KOCH

Commissie 2

Mobiliteit – Publieke ruimte – Sport – Netheid.

Voorzitter : Marc VANDAME

Effectief	Plaatsvervanger
Marc VANDAME	Didier MOLDERS

Véronique ARTUS	Suat KURAOGLU
Isabelle DESIR	Florence COULDREY
Christophe MAGDALIJS	Annick SOMMER
Jean-Claude VITOUX	Suzanne COOPMANS
Frédéric LAMBIN	Eloïse DEFOSSET
Bernard NOEL	Suat KURAOGLU
Jacqueline FRAVEZZI	Florence COULDREY
Nathalie MASSET	Eloïse DEFOSSET
Vincent MOLENBERG	Marie-Pierre BAUWENS
Elise WILLAME	Marie-Pierre BAUWENS
Christian GRETRY	Marie-Pierre BAUWENS
Michel WAUTERS	Véronique JAMOULLE
Muriel KOCH	Muriel KOCH

Commissie 3

Stedenbouw – Leefmilieu – Duurzame ontwikkeling.

Voorzitter : Jean-Claude VITOUX

Effectief	Plaatsvervanger
Jean-Claude VITOUX	Didier MOLDERS
Isabelle DESIR	Frédéric LAMBIN
Christophe MAGDALIJS	Annick SOMMER
Suat KURAOGLU	Nathalie MASSET
Bernard NOEL	Véronique ARTUS
Florence COULDREY	Jacqueline FRAVEZZI
Marc VANDAME	Annick SOMMER
Eloïse DEFOSSET	Frédéric LAMBIN
Suzanne COOPMANS	Véronique Artus
Vincent MOLENBERG	Elise WILLAME
Marie-Pierre BAUWENS	Christian GRETRY
Véronique JAMOULLE	Michel WAUTERS
Muriel KOCH	Muriel KOCH

Commissie 4

Jeugd - Solidariteiten - Bevolking – Burgerlijke Stand – Sociale coördinatie -
Verenigingsleven - Senioren - Participatie - Preventie - Europese zaken

Voorzitter : Eloïse DEFOSSET

Effectief	Plaatsvervanger
Eloïse DEFOSSET	Christophe MAGDALIJS
Didier MOLDERS	Suat KURAOGLU
Véronique ARTUS	Isabelle DESIR
Frédéric LAMBIN	Nathalie MASSET
Jacqueline FRAVEZZI	Jean-Claude VITOUX

Florence COULDREY	Bernard NOEL
Bernard NOEL	Isabelle DESIR
Marc VANDAME	Christophe MAGDALIJS
Suzanne COOPMANS	Nathalie MASSET
Elise WILLAME	Vincent MOLENBERG
Marie-Pierre BAUWENS	Christian GRETRY
Michel WAUTERS	Véronique JAMOULLE
Muriel KOCH	Muriel KOCH

Commissie 5

Onderwijs - Buitenschoolse activiteit - Opleidingen- Franstalige en Nederlandstalige bibliotheken - Animaties - Werkgelegenheid - Economische ontwikkeling - Middenklasse - Peuterzorg.

Voorzitter : Florence COULDREY

Effectief	Plaatsvervanger
Florence COULDREY	Christophe MAGDALIJS
Didier MOLDERS	Frédéric LAMBIN
Véronique ARTUS	Didier MOLDERS
Suat KURAOGLU	Isabelle DESIR
Jacqueline FRAVEZZI	Jean-Claude VITOUX
Eloïse DEFOSSET	Bernard NOEL
Annick SOMMER	Marc VANDAME
Nathalie MASSET	Jean-Claude VITOUX
Suzanne COOPMANS	Bernard NOEL
Marie-Pierre BAUWENS	Vincent MOLENBERG
Elise WILLAME	Vincent MOLENBERG
Christian GRETRY	Vincent MOLENBERG
Véronique JAMOULLE	Michel WAUTERS
Muriel KOCH	Muriel KOCH

Onderhavige beraadslaging, in dubbel, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

LE CONSEIL,

Vu la loi du 22 décembre 1986 relatives aux intercommunales ;

Vu les statuts sociaux de l'intercommunale VIVAQUA, notamment les articles 18, 24, 25, 26, 39 et 40 ;

Vu l'installation du nouveau conseil communal en séance du 6 décembre 2012 ;

Revu sa délibération référencée #002/13.12.2012/A/0014# portant

« Intercommunale VIVAQUA – Désignation d'un administrateur, d'un délégué à l'Assemblée Générale et d'un délégué suppléant. » ;

Revu sa délibération référencée #002/21.01.2013/A/0003# portant "Démission de Monsieur Christophe Hardy de son mandat de conseiller communal."

Le Président du Conseil déclare que le Conseil va procéder parmi ses membres au remplacement d'un administrateur.

L'élection a lieu au scrutin secret, et à la majorité absolue.

Des actes de candidatures ont été reçus au nom de :

- Madame Annick SOMMER

Monsieur le Président déclare le scrutin ouvert.

Il est procédé au scrutin secret qui donne le résultat suivant :

- Madame Annick SOMMER - 23 voix

- Abstention - 7 voix

Madame Annick SOMMER est par conséquent, désigné(e) en qualité d'administrateur au sein de l'intercommunale VIVAQUA.

La présente délibération sera transmise, d'une part sous forme de bref exposé, à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale, et d'autre part in extenso à la société intercommunale VIVAQUA et à l'intéressé(e).

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.
30 votants : 23 votes positifs, 7 abstentions.

Vivaqua - Vervanging van de Heer Christophe Hardy, bestuurder.

DE RAAD,

Gelet op de wet van 22 december 1986 betreffende de intercommunales;

Gelet op de maatschappelijke statuten van de intercommunale VIVAQUA, in het bijzonder artikelen 18, 24, 25, 26, 39 en 40;

Gelet op het aantreden van de nieuwe gemeenteraad tijdens de zitting van 6 december 2012;

Gelet opnieuw op zijn beraadslaging referte #002/13.12.2012/A/0014#

houdende "Intercommunale VIVAQUA – Aanwijzing van een bestuurder, een afgevaardigde aan de Algemene Vergadering en een plaatsvervangende afgevaardigde" ;

Gelet opnieuw op zijn beraadslaging referte #002/21.01.2013/A/0003# houdende "Ontslag van de Heer Christophe Hardy, gemeenteraadslid" ; De Voorzitter van de Raad verklaart dat de Raad, binnen zijn leden een bestuurder zal vervangen.

De verkiezing is geheim en een absolute meerderheid is vereist.

Voordrachtakten werden ontvangen op naam van :

- Mevrouw Annick SOMMER

De Heer Voorzitter verklaart de stemming open.

Er wordt overgegaan tot de geheime stemming die het volgen resultaat oplevert :

- Mevrouw Annick SOMMER - 23 stemmen.

- Onthouding - 7 stemmen.

Mevrouw Annick SOMMER, Gemeenteraadslid, is bijgevolg aangewijzd als bestuurder bij de intercommunale VIVAQUA.

Deze beraadslaging zal, enerzijds in de vorm van een bondige uiteenzetting, overgemaakt worden aan de heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en anderzijds in extenso aan de intercommunale maatschappij VIVAQUA en aan de betrokkenen.

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers : 23 positieve stemmen, 7 onthoudingen.

#002/28.03.2013/A/0009# **Sport - Sport**

Commission Consultative des Sports - règlement.

LE CONSEIL,

Vu l'article 120bis de la Nouvelle Loi communale ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 12/03/2013 ;

Considérant l'utilité de promouvoir le sport à Auderghem;

DECIDE

D'approuver le règlement de la commission consultative des sports.

CHAPITRE I. - CONSTITUTION, DENOMINATION ET SIEGE.

Article 1.

Il est créé, à l'initiative du Conseil communal d'Auderghem, une «Commission consultative des Sports», ci-après dénommée «Commission».

Article 2.

La Commission a son siège et son secrétariat à la Maison communale d'Auderghem.

CHAPITRE II. - BUTS

Article 3.

La Commission est un organe consultatif qui, en sa qualité de porte-parole officiellement reconnu des intérêts des clubs sportifs représentés, délibère sur toutes les matières qui intéressent directement ou indirectement le sport dans la commune.

La Commission communique le résultat de ses travaux pour information au Collège des Bourgmestre et Echevins et à la Commission Mobilité- Espace public-Sport-Propreté du Conseil communal.

Article 4.

La Commission est compétente, tant de son initiative propre qu'à la demande du Collège des Bourgmestre et Echevins ou du Conseil communal, pour donner son avis sur toute question qui intéresse les clubs sportifs et pour entreprendre toute action visant à la promotion et à l'encouragement de la pratique sportive à Auderghem.

La Commission est notamment compétente pour

- émettre des avis et conseils, notamment en matière d'infrastructures et d'investissements,
- la promotion du sport et de ses valeurs auprès de l'ensemble des auderghemois
- la promotion du sport pour les personnes à mobilité réduite
- la coordination sport et action sociale (Pavillon – MJA - Prévention - HLS - CPAS)
- la mise en œuvre d'initiatives relatives au sport à l'école en collaboration avec les directions scolaires notamment quant à l'importance de l'hygiène alimentaire et sportive
- le soutien à toute initiative locale et l'appui administratif, juridique aux clubs sportifs
- le soutien à la formation brevetée des entraîneurs
- l'amélioration de la connaissance et de la collaboration des clubs entre eux
- le développement de coordinations/collaborations avec le Centre sportif de la Forêt de Soignes
- l'organisation d'une fête du Sport
- la création d'un guide des sports à Auderghem

CHAPITRE III. - COMPOSITION ET FONCTIONNEMENT.

Article 5.

La Commission est composée de délégués proposés par les clubs sportifs et d'un représentant de chaque parti politique démocratique représenté au Conseil communal. Le Bourgmestre et l'Echevin des Sports sont membres de droit de la Commission. L'ASBL Centre Sportif de la Forêt de Soignes peut déléguer un représentant auprès de la Commission.

Les mandats des membres de la Commission sont exercés à titre gratuit. Chaque club sportif occupant des infrastructures sportives ou scolaires sur le territoire communal pendant au moins 10 heures semaines et ayant son siège social ou son activité principale sur le territoire de la Commune d'Auderghem peut mandater un délégué auprès de la Commission. Les clubs sportifs occupant des infrastructures sportives communales mais ne répondant pas aux conditions leur permettant de mandater individuellement un délégué peuvent se regrouper par discipline sportive et proposer un délégué commun auprès de la Commission. Les clubs sportifs peuvent désigner un suppléant du délégué qu'ils mandatent ou proposent. Les délégués des clubs sportifs et leurs éventuels suppléants sont agréés par le Collège des Bourgmestre et Echevins pour la durée de la législature. Pour autant qu'ils satisfassent aux conditions susmentionnées, des clubs sportifs peuvent proposer des délégués en cours de législature. La qualité de délégué implique une présence régulière aux réunions de la Commission et une participation active à l'organisation de ses manifestations. Toute démission doit être adressée à l'Echevin des Sports, lequel la soumettra au Collège des Bourgmestre et Echevins. Un remplaçant du délégué démissionnaire peut être proposé.

Article 6.

La Commission se réunit au moins une fois par trimestre. Elle est convoquée par l'Echevin de Sports ou par le Président à son initiative ou en suite d'une décision du bureau exécutif. Elle peut également être convoquée à la demande d'au moins un tiers de ses membres.

Article 7.

La convocation comportant l'ordre du jour doit être adressée aux membres au moins cinq jours francs avant la date de la séance. Les convocations sont valablement adressées par courrier électronique.

Article 8.

Les séances sont présidées par le Président de la Commission. En son absence, il est remplacé par le vice-président ou, s'il est absent, par un membre du bureau exécutif désigné par le Président.

Article 9.

Les résolutions prises au cours des séances sont adoptées à la majorité simple. Les avis de la minorité sont également joints au procès-verbal. La présence d'un tiers des membres est requise pour statuer valablement.

Article 10.

Les actes qui engagent la Commission sont signés par le Président et le Secrétaire.

En ce qui concerne les pouvoirs en matière financière et notamment les actes relatifs à l'utilisation d'un compte auprès d'un organisme financier, le bureau exécutif veille à ce que les signatures conjointes de deux personnes soient toujours requises, dont celle du Président ou d'une personne mandatée par celui-ci.

Article 11.

La Commission délibère des points inscrits à l'ordre du jour.

Un point complémentaire peut toutefois être ajouté à l'ordre du jour en séance avec l'assentiment de la majorité des membres présents.

Toute demande d'inscription d'un point complémentaire à l'ordre du jour doit être remise au Président au moins deux jours avant l'assemblée.

Article 12.

Les procès-verbaux des séances de la Commission sont consignés dans un registre spécial, conservé au siège de la Commission.

Chaque procès-verbal est signé par le Président et le secrétaire, après que les termes en aient été approuvés par la Commission lors de la séance suivante.

Une copie du procès-verbal est envoyée à chaque membre.

Article 13.

S'il l'estime nécessaire, la Commission peut créer des groupes de travail chargés de l'examen de questions nécessitant une étude spécifique ou de la préparation d'une activité ponctuelle. Lorsqu'elle le fait, elle désigne l'animateur de ce groupe de travail.

L'animateur peut faire appel à des personnes étrangères à la Commission eu égard à leurs compétences particulières.

Les groupes de travail sont tenus de faire un rapport à la Commission dans les délais fixés par celle-ci.

Article 14.

En cas d'absence d'un membre, celui-ci peut être remplacé par son suppléant.

CHAPITRE IV - ADMINISTRATION**Article 15.**

L'Echevin des Sports convoque et préside à l'installation de la Commission.

Article 16.

Le bureau exécutif est constitué

- du Président de la Commission, du trésorier et du secrétaire désignés par le Collège des Bourgmestre et Echevins ;
- d'un vice-président, et d'un secrétaire-adjoint désignés par la Commission ;
- de l'Echevin des Sports,

Les désignations du vice-président et du secrétaire-adjoint se font à la majorité des suffrages des membres de la Commission. En cas de ballottage, un deuxième tour est organisé entre les deux candidats ayant obtenu le plus de voix.

Le bureau exécutif gère les ressources de la Commission conformément aux décisions qu'elle prend et s'assure de l'avancement des travaux des groupes de travail. Le bureau exécutif se réunit sur convocation de l'Echevin des Sports ou du Président.

Article 17.

L'année sociale commence le 1er janvier et expire le 31 décembre.

Article 18.

Chaque année avant le 1er mars, excepté l'année d'installation, la Commission transmet un rapport d'activités comprenant notamment les comptes de l'exercice écoulé.

La Commission désigne à cette fin deux vérificateurs aux comptes.

Article 19.

La Commission peut percevoir tous types de recettes (subside, sponsoring, vente de produits dérivés, ...) en vue du financement de ses activités.

Article 20.

En cas de dissolution de la Commission, l'actif net de l'avoir social sera mis à la disposition du Conseil communal. Ce dernier est seul compétent pour prononcer la dissolution.

La présente délibération sera envoyée en double exemplaire à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale, en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

Raagevende sportcommissie - reglement.

DE RAAD,

Gezien het artikel 120bis van de nieuwe gemeentewet ;

Gezien de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 12/03/2013 ;

Gezien de bruikbaarheid van bevordering de sport in Oudergem

BESLIST

Het reglement van de raagevende sportcommissie goed te keuren

**HOOFDSTUK I. – SAMENSTELLING, BENAMING en
HOOFDZETEL.**

Artikel 1.

Op initiatief van de Gemeenteraad van Oudergem werd een "Raadgevende sportcommissie" opgericht, hierna: "Commissie" genoemd.

Artikel 2.

De hoofdzetel en het secretariaat van de Commissie zijn gevestigd in het Gemeentehuis van Oudergem.

HOOFDSTUK II. – DOELSTELLING

Artikel 3.

De Commissie is een raadgevend orgaan dat, als officieel erkend woordvoerder van de

plaatselijke sportverenigingen, over alle gebieden die hetzij rechtstreeks, hetzij onrechtstreeks met het sport te maken hebben beraadslagen.

De Commissie zal, ter informatie, de resultaten van haar werk aan het College van Burgemeester en Schepenen en aan de Commissie Mobiliteit – Publieke

ruimte – Sport - Netheid doorgeven.

Artikel 4.

De Commissie is bevoegd om, zowel op eigen initiatief als op vraag van het College of de Gemeente Raad, advies te geven over alle vragen die de vertegenwoordigde clubs aanbelangen en om acties te ondernemen die de sportbeoefening in Oudergem promoten of aanmoedigen.

De Commissie is ondermeer bevoegd om:

- advies en raad te geven wat de infrastructures en investeringen, betreft,
- Sport en zijn waarden te promoten bij de bewoners van de gemeente,
- Sport te promoten voor personen met een beperkte mobiliteit
- de coördinatie tussen sport en Sociaal Actie (Paviljoen – MJA – Preventie –HLS - OCMW te verzorgen
- initiatieven betreffende sport op school in samenwerking met de schoolhoofden, namelijk over het belang van de sport en voedingshygiëne, in te stellen
- alle lokale initiatieven te steunen, alsook administratieve en juridische ondersteuning aan de sportverenigingen
- de ondersteuning aan de erkende opleiding voor trainers
- de kennis en samenwerking onder de clubs onderling te verbeteren
- de coördinatie/samenwerking met het Sport Centrum van het Zoniënwoud uit te werken
- Sportfeest te organiseren
- een Sportgids te Oudergem te creëren (op stellen)

HOOFDSTUK III – SAMENSTELLING EN WERKWIJZE.

Artikel 5.

De Commissie is samengesteld uit een afgevaardigde voorgesteld door van de sportverenigingen en uit een vertegenwoordiger van elk democratische politieke partij uit de Gemeenteraad. De Burgemeester en de Schepenen van Sport zijn rechtsleden van de Commissie.

De leden van de Commissie beoefenen hun mandaat gratis uit.

Elke sportvereniging die de gemeentelijke sportinfrastructuur ten minste 10 uren per week gebruiken en hun maatschappelijke zetel in de gemeente hebben of hun hoofdactiviteit op het grondgebied van de gemeente beoefenen, mag een afgevaardigde in de commissie opdragen.

De sportverenigingen die gemeentelijke sportinfrastructuur gebruiken maar die niet beantwoorden aan de voorwaarden om een individuele afgevaardigde op te dragen mogen zich verenigen per sportdiscipline en een gemeenschappelijke vertegenwoordiger voorstellen bij de Commissie.

De sportverenigingen mogen een vervanger van de gemachtigde of voorgestelde vertegenwoordiger aanstellen.

De afgevaardigden van de sportverenigingen en hun eventuele vervangers zijn aanvaard door het College van Burgemeester en Schepenen in het sportdomein en dit voor de duur van de zittingstijd.

De sportverenigingen mogen tijdens de zittingstijd vertegenwoordigers

voorstellen voor zover ze voldoen aan de bovenstaande voorwaarden.

Elk ontslag moet aan de Schepen van Sport gericht worden, die dit aan het College van Burgemeester en Schepen zal voorleggen. Er mag een vervanger voor de ontslagnemende afgevaardigde voorgesteld worden.

Artikel 6.

De Commissie vergadert minstens één maal per trimester.

De Commissie wordt op initiatief van de Schepen van sport of de Voorzitter of naar aanleiding van een beslissing van de uitvoerende macht bij één geroepen. Ze kan tevens op vraag van ten minste één derde van de leden bij één geroepen worden.

Artikel 7.

De oproepbrief die de dagorde bevat moet ten minste 5 kalenderdagen naar de leden verstuurd worden. De oproepbrieven zijn ook geldig indien opgestuurd via e-mail.

Artikel 8.

De zittingen worden voorgezeten door de Voorzitter van de Commissie. Bij afwezigheid wordt hij vervangen door de ondervoorzitter of door een lid van de uitvoerende macht aangeduid door de Voorzitter.

Artikel 9.

De besluiten die tijdens de zittingen genomen worden, worden bij enkelvoudig meerderheid aangenomen. De mening van de minderheid worden tevens bij het proces-verbaal gevoegd

Om geldig te vergaderen moet een derde van de leden aanwezig zijn.

Artikel 10.

De handelingen die de Commissie verbinden worden door de Voorzitter en de secretaris ondertekend.

Wat de machten in financiële zaken betreft en in het bijzonder de handelingen betreffende het gebruik van een rekening bij een financieel organisme, zal de uitvoerende macht erop toezien dat steeds de handtekeningen van twee personen vereist worden, waarvan één van de Voorzitter of van een door hem gevolmachtigd persoon.

Artikel 11.

De Commissie beraadslaagt over de punten ingeschreven in de dagorde.

Een bijkomend punt mag eventueel ter zitting aan de dagorde toegevoegd worden mits de toestemming van de meerderheid van de aanwezige leden.

Alle voorstellen die niet tot de dagorde behoren moeten ten minste twee dagen voor de zitting aan de Voorzitter overhandigd worden.

Artikel 12.

De processen-verbaal van de zittingen van de Commissie worden in een speciaal register bij- gehouden en bewaard op de hoofdzetel van de Commissie. Ieder proces-verbaal is ondertekend door de Voorzitter en de secretaris, nadat de bewoording ervan zijn goedgekeurd door de Commissie tijdens de volgende zitting. Een kopij van het proces-verbaal wordt naar elk raadslid opgestuurd.

Artikel 13.

Als de Commissie het noodzakelijk vindt, mag zij werkgroepen oprichten met

als taak het onderzoeken van de vragen die een specifieke studie nodig hebben of het voorbereiden van een gerichte activiteit. Indien zij dit doen, zal zij de groepsleider aanduiden.

De gespreksleider kan een vreemd persoon aan de Commissie oproepen, met inachtneming van hun bijzondere kennis van zaken.

De werkgroepen moeten een verslag voor de Commissie opmaken binnen de door haar vastgestelde termijn.

Artikel 14.

Bij afwezigheid van een lid mag deze vervangen worden door zijn plaatsvervanger.

HOOFDSTUK IV – BESTUUR

Artikel 15.

Bij de aanstelling van de Commissie is het de Schepen van sport dat de Commissie bij één roept en voorziet.

Artikel 16.

De uitvoerende bureau wordt samengesteld door de volgende leden :

- De voorzitter van de Commissie, de penningmeester en de secretaris, die door het College worden benoemd ;
- De ondervoorzitter en de adjunctsecretaris die door het Commissie wordt benoemd ;
- De Schepen van Sport.

De aanduidingen van de ondervoorzitter en de adjunct secretaris gebeuren met meerderheid van stemmen van de commissieleden. Indien het vereiste aantal stemmen niet behaald werd zal er een tweede stemronde plaatsvinden tussen twee kandidaten die de meeste aantal stemmen behaalden.

De uitvoerende macht beheert de middelen van de Commissie conform aan de beslissingen die ze neemt en vergewist zich van de vooruitgang van de werken uitgevoerd door de werkgroepen. De uitvoerende macht komt samen op aanvraag van de Schepen van de sport of de voorzitter.

Artikel 17.

Het sociale jaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december.

Artikel 18.

Elk jaar, behalve tijdens het instellingjaar, stuurt de Commissie het activiteitenverslag met onder anderen de rekening van het voorbije begrotingjaar door.

De Commissie duidt hiervoor twee controleurs aan.

Artikel 19.

De commissie kan alle soorten inkomsten aannemen (subsidies, sponsoring, verkoop van afgeleide producten,.....) in zicht op de financiering van zijn activiteiten.

Artikel 20.

Indien de Commissie ontbonden wordt, wordt het netto actief van het sociaal credit ter beschikking gesteld worden aan de Gemeenteraad. Deze laatste heeft enige de bevoegdheid om zich over de ontbinding uit te spreken.

Onderhavige beraadslaging, in dubbel, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

#002/28.03.2013/A/0010# **Espace Public - Publieke Ruimte**

**Travaux de Relighting complet de la Maison Communale « phase 1 » –
Nouvelle procédure de marché par adjudication publique – Fixation des
conditions – Mode de passation – Approbation de la dépense – PTI 2010-
2012 projet n°02**

LE CONSEIL,

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions ;

Vu les articles 234 à 236 de la nouvelle loi communale ;

Considérant ce qui suit :

Le Programme Triennal d'Investissement (PTI) 2010-2012 a été soumis à l'approbation du Conseil Communal du 26/04/12.

Le projet n° 02 de ce programme porte sur les travaux de relighting de la Maison Communale « phase 1 » (étage 3 et 4).

Le 23 août 2012, l'accord de principe d'octroi des subsides fut donné par les services des Travaux Subsidiés de la Région de Bruxelles Capitale.

Le 13 novembre 2012 le Collège Echevinal décida :

* de sélectionner l'offre de KLINKENBERG ET FILS S.A.

* de désigner la firme KLINKENBERG ET FILS S.A. – rue du Fourneau 43B à 4030 Grivegnée, comme adjudicataire pour les travaux dont question pour un montant de 144.613,61 € TVAC ;

* de majorer cette somme d'un montant de 15.000 € afin de couvrir les éventuels révisions et travaux imprévus ;

* d'imputer la dépense à l'article 100/724.60 « Investissements divers URE » du budget extraordinaire de 2012.

* de présenter la délibération, en double, à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le 14 février 2013, l'AATL remet un avis favorable concernant la dispense de

permis d'urbanisme des travaux.

Le 15 mars 2013, la suspension par l'autorité de tutelle (réf. : 002-2013/295-308.43.38-tw) de la décision d'attribution a été réceptionnée.

La seule offre reçue étant entachée d'irrégularité substantielle, il convient de relancer une nouvelle procédure de passation.

Le montant du projet a été estimé à 150.000 € TVAC (+25.000 € pour les éventuelles révisions et travaux imprévus) pour un subside d'une valeur maximale de 150.000 €.

Une modification budgétaire d'un montant de 175.000 € de l'article 100/724.60 « Investissements divers URE » du budget extraordinaire de 2013 est donc à prévoir.

Le cahier spécial des charges n° 19/2012 destiné à régir cette entreprise n'a pas été modifié depuis sa validation tacite en date du 7 août 2012 par l'autorité de Tutelle.

Vu qu'en date du 19 mars 2013, le Collège Echevinal a décidé en urgence :

* de retirer sa décision du 13 novembre 2012 relative à la désignation de l'adjudicataire pour les travaux de « Relighting de la Maison communale – Phase I »

* de demander au Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale une prorogation de délais de 180 jours afin de relancer le dossier en vue d'obtenir l'accord ferme sur les subsides ;

DECIDE :

- d'établir un marché par adjudication publique et de fixer les conditions de passation du marché suivant le cahier spécial des charges n°19/2012 ;
- d'approuver l'avis de publication ;
- d'approuver la dépense, estimée à 150.000 € TVAC ;
- de procéder à une modification budgétaire, d'un montant de 175.000 € (150.000 € +25.000 € pour les éventuelles révisions et travaux imprévus), de l'article 100/724.60 du budget extraordinaire de 2013 « Investissement divers URE » ;
- d'imputer cette dépense à l'article 100/724.60 du budget extraordinaire de 2013 « Investissements divers URE » ;

La présente délibération, en double, sera transmise à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale ayant en charge les Pouvoirs locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

Volledige Relightingswerken in het Gemeentehuis - "Fase 1"- Nieuwe opdrachtprocedure via Openbare aanbesteding - Vaststellen van de

**voorwaarden - Wijze van gunning - Goedkeuring van de uitgave - DIP
2010-2012 project nr 02**

DE RAAD,

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 houdende instelling van de algemene uitvoeringsregels van openbare opdrachten en concessies;

Gelet op artikelen 234 tot 236 van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende wat volgt :

Het driejaarlijks Investeringsprogramma (DIP) 2010-2012 werd de Gemeenteraad van 26/04/2012 goedgekeurd.

Het project nr 02 van dit programma betreft de relightingwerken van het Gemeentehuis “fase 1” (3^e en 4^e verdieping).

Het principeakkoord over de toekenning van de subsidies door de Subsidiërende Werken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 23 augustus 2012 werd gegeven.

Het Schepencollege besliste op 13 november 2012 ;

* het aanbod van KLINKENBERG EN ZOON NV te kiezen

* de firma KLINKENBERG EN ZOON NV – rue du Fourneau 43 B te 4030 Grivegnée als aanbesteder van de werken waarvan sprake voor een bedrag van 144.613,61 € BTWI;

* dit bedrag van 15.000 € te verhogen teneinde de eventuele aanpassingen en onvoorziene werken te dekken.

* de uitgave te boeken op het artikel 100/724.60 “Diverse URE investeringen” van de buitengewone begroting ;

* Onderhavige beraadslaging, in dubbel, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De BROH gaf op 14 februari 2013 een gunstig advies v.w.b.de vrijstelling van vergunningen van stedenbouwkunde voor de werkzaamheden.

Op 15 maart 2013 ontving het bestuur de schorsing (réf. : 002-2013/295-308.43.38-tw) van de gunningsbeslissing.

Aangezien het feit dat de enige ontvangen aanbod substantiele onregelmatigheid heeft, moten we een nieuwe gunningsprocedure opstarten.

De uitgave voor het project werd geschat op +/- 150.000 € BTWI (+ 25.000 € voor eventuele aanpassingen en onvoorziene werken) met een subsidie van een maximale waarde van 150.000 € .

Een begrotingswijziging van 175.000 € op het artikel 100/724.60 op de buitengewone begroting 2013 “diverse URE investeringen”is te voorzien.

De bijzonder lastenboek n° 19/2012 bestemd voor deze onderneming heeft geen wijzigingen gehad sinds zijn stilzwijgende bekrachtiging op 7 augustus 2012 door de Voogdij overheid.

Overwegende dat het Schepencollege in dd 19 maart 2013 beslistte:

*de beslissing van 13 november 2012 betreffende de aanduiding van de aanbesteder voor de “Relightingwerken in het Gemeentebestuur – fase 1” in te trekken.

* aan de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een verlengingstermijn van 180 dagen aanvragen teneinde het dossier weer op gang te leggen met het inzicht een vast akkoord op de subsidies te krijgen.

BESLIST

- een opdracht via openbare aanbesteding op te stellen en de voorwaarden vast te stellen volgens lastenboek 19/2012;
 - het publicatiebericht als bijlage goed te keuren;
 - de uitgave, geschat op 150.000 € BTW inbegrepen goed te keuren;
 - een begrotingswijziging uit te voeren van 175.000 € (150.000 € + 25.000 € voor eventuele aanpassingen en onvoorziene werken) op het artikel 100/724.60 van de buitengewone begroting van 2013 voor de “Diverse URE investeringen”;
 - deze uitgave te boeken op artikel 100/724.60 van de buitengewone begroting van 2013 voor de “Diverse URE investeringen”;
- Onderhavige beraadslaging, in dubbel, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met het Toezicht op Lokale Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

#002/28.03.2013/A/0011# **Espace Public - Publieke Ruimte**

Stabilisation d'un mur du Cimetière Communal - Mesures d'urgence à prendre. Application de l'article 249 de la Nouvelle Loi Communale-Ratification.

Le Conseil,

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions ;

Vu les articles 234 et 249 de la nouvelle loi communale ;

Vu que des fissures sont apparues au niveau du mur d'enceinte du cimetière (niveau rue rotiers 22);

Vu qu'un expert (Promi consult) après analyse de la situation conclu que le

mur risque de tomber rapidement;

Vu que les frais nécessaire à stabiliser le mur sont estimé à 47.964,40 € TVAC;

Vu l'urgence des mesures à prendre en vue d'éviter une chute du mur qui peut survenir quasiment à tout moment;

Vu que que cette urgence n'a pas permis de consulter plusieurs entreprises ;

Vu que l'entreprise choisie à été contactée par l'expert mandaté par la commune pour apprécier la nature et l'ampleur du risque de chute ainsi que les techniques disponibles et leur coût pour y remédier;

DECIDE :

- de ratifier la décision du Collège Echevinal du 6 novembre 2012, à savoir;

- d'utiliser la procédure d'urgence prévue à l'article 249-1° de la nouvelle loi communale, sous la responsabilité du Collège Echevinal, à charge de ratification par le Conseil communal lors de sa plus proche séance;

- de passer par un marché par voie de procédure négociée sans publicité sur simple facture acceptée;

- de prévoir une modification budgétaire de 47.964,40 € à l'article du budget extraordinaire 878/724.60

- d'imputer la dépense de 47.964, 40 € sur l'article du budget 878/724.60;

- de désigner la société VOTQUENNE S.A, rue du Château, 99 à 6183

Trazegnies, pour assurer les travaux de stabilisation conformément aux devis remis à l'expert Promoconsult et sous la surveillance de celui-ci;

- d'autoriser le Collège Echevinal à poursuivre la procédure entamée à cet effet;

La présente délibération sera transmise, en double exemplaire, à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

Stabilisering van een muur van het Gemeentelijke kerkhof.

Noodmaatregelen te nemen. Toepassing van het artikel 249 van de Nieuwe Gemeentelijke Wet- Bekrachtiging.

DE RAAD,

Gezien de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten;

Gezien het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken;

Gezien het koninklijk besluit van 26 september 1996 houdende instelling van de algemene uitvoeringsregels van openbare opdrachten en concessies ;

Gezien artikels 234 en 249 van de nieuwe gemeentewet ;

Gezien dat er scheuren zijn verschenen ter hoogte van de ringmuur van het kerkhof (ter hoogte van de Rotiersstraat 22) ;

Gezien dat de deskundige (Promi consult) besluit na analyse van de situatie dat er risico is voor het ineenvallen van de muur;

Gezien dat nodige kosten voor het stabilisering van de kerkmuur voor een bedrag van 47.964,40 € BTWI geschat is ;

Gezien dat er dringend maatregelen moeten worden genomen, om te vermeiden dat de kerkmuur ineens stort;

Gezien dat het met spoed moest gebeuren heeft het niet toegelaten andere ondernemers te raadplegen;

Gezien dat de gekozen ondernemer wordt gecontacteerd door de deskundige die volmacht heeft voor de Gemeente, om de natuur en omgang van ineenstortingrisico beoordelen evenals de beschikbare technieken en hun kosten te voorzien ;

BESLIST :

- de beslissing van het Schepencollege van 6 november 2012 te bekrachtigen namelijk :

- gebruik te maken van artikel 249 – 1° van de nieuwe gemeentewet, onder verantwoordelijkheid van het College, met bekrachtiging door de gemeenteraad tijdens de eerst volgende vergadering;

- over te gaan tot een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking ;

- een begrotingswijziging van 47.964,40 € te voorzien op het artikel 878/724.60 van de buitengewone begroting;

- de uitgave te boeken op het artikel 878/724.60 van de buitengewone begroting

- de nv VOTQUENNE, 99 rue dun Château te 6183 Trazegnies, aan te duiden als aanbesteder voor het stabilisering werken volgens de het conform bestek opgemaakt door de deskundige van Promoconsult en onder toezicht van deze;

- het Schepencollege toe te laten de procedure hiervoor opgestart, voort te zetten.

Onderhavige beraadslaging, in twee exemplaren, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

Le Conseil Communal,

Ayant pris connaissance des actions menées sur le territoire auderghemois en matière de distribution des denrées alimentaires invendues des commerçants auprès du centre de distribution N.D. du Blankedelle, en partenariat avec la banque alimentaire Bruxelles-Brabant ,en partenariat avec Watermael-Boisfort décide de veiller à assurer la pérennité des actions menées.

La présente délibération sera transmise sous forme de bref exposé à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale, en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil est informé.

Informatie aan de Gemeenteraad betreffende de overdracht van door de grootwarenhuizen niet verkochte voedingswaren aan de voedselbank

DE RAAD,

Beslist na kennis genomen te hebben genomen van de ondernomen actie op het Oudergemse grondgebied, in verband met de verdeling van niet verkochte voedseloverschotten van de handelaren aan de Oudergemse voedselbank Blankedelle en in samenwerking met de voedselbank van Watermaal-Bosvoorde , zich verzekeren van de voortzetting van de gevoerde acties.

Onderhavige beraadslaging zal, onder vorm van beknopte omschrijving overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad wordt geïnformeerd.

#002/28.03.2013/A/0013# **Coordinations Sociales - Sociale Coordinatie**

"ASBL MAISON DES JEUNES D'AUDERGHEM" - Désignation des nouveaux membres

Le Conseil,

Vu la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques;

Vu les statuts de l'asbl "Maison des Jeunes d'Auderghem" et plus particulièrement l'article 7;

Attendu que Suite à l'installation du nouveau Conseil Communal,

conformément à l'article 9 B du Pacte Culturel et en vertu de l'article 7 des statuts de l'asbl "La Maison des Jeunes, des représentants de chaque tendance idéologique ou philosophique doivent être représentés dans l'association.

Il y aurait lieu de désigner 11 membres de droit selon la répartition des voix majoritaires par ordre de préférence :

- 8 membres représentant la liste du Bourgmestre
- 2 membres représentant la liste ECOLO-GROEN
- 1 membre représentant la liste PS
- 1 membre représentant la liste cdH+ avec voix consultative

- 1 membre représentant la liste SAMEN avec voix consultative

Il convient également de désigner 6 membres du Conseil d'administration selon la clé de répartition 6/31 x le nombre d'élus au conseil, soit

- 5 Liste du Bourgmestre
- 1 de la liste ECOLO-GROEN
- 1 membre du CA avec voix consultative pour le PS
- 1 membre du CA avec voix consultative pour le cdH+

- 1 membre du CA avec voix consultative pour SAMEN

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale;

Vu les candidatures proposées;

DECIDE :

de désigner pour la durée de la législature en cours 11 membres effectifs :

- Monsieur Suat KURAOGLU

- Madame Eloïse DEFOSSET

- Monsieur Didier MOLDERS

- Monsieur Marc VANDAME

- Madame Carinne LENOIR

- Madame Catherine GEOLFF

- Monsieur Pierre-Yves NJENG

- Madame Jeannine CRUCIFIX

- Madame Josiane DEMUTH

- Monsieur Christian GRETRY

- Monsieur Georges TEPLOOUKHOFF

de désigner pour la durée de la législature en cours 1 membre avec voix consultative

- Monsieur Jonathan PENNINCKX

- Madame Marie-Christine LAHAYE

et d'accepter ci-dessous la liste des candidats administrateurs :

1. Monsieur Suat KURAOGLU
2. Madame Eloïse DEFOSSET
3. Monsieur Didier MOLDERS
4. Madame Carinne LENOIR
5. Madame Jeannine CRUCIFIX
6. Monsieur Christian GRETRY

ainsi que :

- 1 membre du CA avec voix consultative pour le PS : Monsieur Georges
TEPLOOUKHOFF

- 1 membre du CA avec voix consultative pour le cdH+ : Monsieur Jonathan
PENNINCKX

- 1 membre du CA avec voix consultative pour SAMEN : Madame Marie-
Christine LAHAYE

La présente délibération sera transmise pour suite à l'asbl "Maison des Jeunes
d'Auderghem" ainsi qu'aux intéressés et sous forme de bref exposé à Monsieur
le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale en charge des Pouvoirs
Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

"VZW MAISON DES JEUNES D'AUDERGHEM" - Aanduiding van de nieuwe leden

De Raad,

Gezien de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en
filosofische strekkingen gewaarborgd wordt;

Gezien de statuten van de vzw "Maison des Jeunes d'Auderghem" en meer
bepaald het artikel 7;

Gezien dat als gevolg van de indiensttreding van de nieuwe gemeenteraad,
overeenkomstig Artikel 9B van het Cultureel Pact en krachtens artikel 7 van de
statuten van de VZW "La Maison des Jeunes", alle ideologische en filosofische
strekkingen vertegenwoordigd moeten zijn in de vereniging.

Dient er te worden aangewezen : - 11 rechtsleden volgens de verdeling door
meerderheid van stemmen in orde van voorkeur

- 8 leden die de lijst van de Burgemeester vertegenwoordigen

- 2 leden die de lijst ECOLO-GROEN vertegenwoordigen

- 1 lid die de lijst PS vertegenwoordigd

2 geassocieerd leden :

- 1 lid die de cdH+ lijst vertegenwoordigd

- 1 lid die de SAMEN lijst vertegenwoordigd

Er dienen eveneens 6 pers van de Raad van Bestuur aangeduid te worden

volgens de verdeelsleutel $6/31 \times$ het aantal verkozenen in de Raad, aldus

. 5 van de lijst van de burgemeester

. 1 van de lijst ECOLO-GROEN

1 lid van de Raad van Bestuur met raadgevende stem voor de PS

1 lid van de Raad van Bestuur met raadgevende stem voor de cdH+

1 lid van de Raad van Bestuur met raadgevende stem voor SAMEN

Overwegende dat de andere leden van de raad bestaan uit jongeren van 12 tot 26 jaar voor ten minste een derde van de Raad van Bestuur.

Gelet op het artikel 120 § 2 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de ingediende kandidaturen;

BESLIST :

11 effectieve leden aan te duiden voor de duur van de huidige legislatuur

- de Heer Suat KURAOGLU

- mevrouw Eloïse DEFOSSET

- de Heer Didier MOLDERS

- de Heer Marc VANDAME

- mevrouw Carinne LENOIR

- mevrouw Catherine GEOLFF

- de Heer Pierre-Yves NJENG

- mevrouw Jeannine CRUCIFIX

- mevrouw Josiane DEMUTH

- de heer Christian GRETRY

- de heer Georges TEPLOOUKHOFF

2 aangesloten leden aan te duiden voor de duur van de huidige legislatuur :

- de heer Jonathan PENNINCKX

- Mevrouw Marie-Christine LAHAYE

en de hieronder vermelde lijst van kandidaten bestuurders te aanvaarden

1. de Heer Suat KURAOGLU

2. mevrouw Eloïse DEFOSSET

3. de Heer Didier MOLDERS

4. mevrouw Carinne LENOIR

5. mevrouw Jeannine CRUCIFIX

6. de heer Christian GRETRY

Evenals

1 lid van de Raad van Bestuur met raadgevende stem voor de PS : de heer Georges TEPLOOUKHOFF

1 lid van de Raad van Bestuur met raadgevende stem voor de cdH+ : de heer Jonathan PENNINCKX

1 lid van de Raad van Bestuur met raadgevende stem voor SAMEN :
Mevrouw Marie-Christine LAHAYE

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de vzw "Maison des Jeunes d'Auderghem" en aan de leden alsook ter attentie van de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen in de vorm van beknopte omschrijving.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

#002/28.03.2013/A/0014# **Coordinations Sociales - Sociale Coördinatie**

"ASBL LE PAVILLON" - Désignation des nouveaux membres

LE CONSEIL,

Vu la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques;

Vu les statuts de l'asbl "Le Pavillon" et plus particulièrement l'article 5

Attendu que suite à l'installation du nouveau Conseil Communal, conformément à l'article 9 B du Pacte Culturel et en vertu des statuts de l'asbl "Le Pavillon" et plus particulièrement l'article 5, des représentants de chaque tendance idéologique ou philosophique doivent être représentés dans l'association.

Il y aurait lieu de désigner 16 membres de droit selon la répartition des voix majoritaires par ordre de préférence :

12 membres représentant la liste du Bourgmestre

2 membres représentant la liste ECOLO-GROEN

1 membre représentant la liste PS

1 membre représentant la liste cdH+

1 membre avec voix consultative représentant la liste SAMEN

De même, il convient de désigner 11 membres du Conseil d'administration selon la clé de répartition 11/31x le nombre d'élus au Conseil communal.

Soit

8 de la liste du Bourgmestre

2 de la liste ECOLO-GROEN

1 de la liste PS

1 membre du CA avec voix consultative pour le cdH+

1 membre du CA avec voix consultative pour le SAMEN

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale;

Vu les candidatures proposées;

DECIDE :

de désigner pour la durée de la législature en cours 16 membres;

- Madame Suzanne COOPMANS
- Madame Jacqueline FRAVEZZI-LOCATELLI
- Madame Annick SOMMER
- Madame Nathalie MASSET
- Monsieur Didier MOLDERS
- Madame Catherine GOELFF
- Monsieur Marc VANDAME
- Monsieur Pierre-Yves NJENG
- Madame Eloïse DEFOSSET
- Monsieur SUAT KURAOGLU
- Madame Jeannine CRUCIFIX
- Madame Carinne LENOIR
- Madame Lidia CALATAYUD
- Monsieur Christian GRETRY
- Monsieur Georges TEPLOOUKHOFF
- Madame Shilla BAGYARI

et Madame Marie Christine LAHAYE, avec voix consultative

et d'accepter ci-dessous la liste des candidats administrateurs du Conseil de l'association

1. Madame Jacqueline FRAVEZZI-LOCATELLI
2. Madame Annick SOMMER
3. Madame Nathalie MASSET
4. Madame Catherine GOELFF
5. Monsieur Marc VANDAME
6. Monsieur Pierre-Yves NJENG
7. Madame Eloïse DEFOSSET
8. Madame Jeannine CRUCIFIX
9. Madame Lidia CALATAYUD
10. Monsieur Christian GRETRY
11. Monsieur Georges TEPLOOUKHOFF

ainsi qu'un membre du CA avec voix consultative pour le cdH+ et un membre du CA avec voix consultative pour SAMEN.

- Madame Marie BERNARD

- Madame Marie-Christine LAHAYE

La présente délibération sera transmise pour suite à l'asbl "Le Pavillon" ainsi qu'aux intéressés et sous forme de bref exposé à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

"VZW LE PAVILLON" - Aanduiding van de nieuwe leden

DE RAAD,

Gezien de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filofische strekkingen gewaarborgd wordt;

Gezien de statuten van de vzw "Le Pavillon" en meer bepaald het artikel 5;

Gezien dat als gevolg van de indiensttreding van de nieuwe gemeenteraad, overeenkomstig Artikel 9B van het Cultureel Pact en krachtens artikel 7 van de statuten van de VZW "Le pavillon", alle ideologische en filosofische strekkingen vertegenwoordigd moeten zijn in de vereniging.

Dient er te worden aangewezen : - 16 rechtsleden volgens de verdeling door meerderheid van stemmen in orde van voorkeur

- 12 leden die de lijst van de Burgemeester vertegenwoordigen

- 2 leden die de lijst ECOLO-GROEN vertegenwoordigen

- 1 lid die de lijst PS vertegenwoordigd

- 1 lid die de lijst cdH+ vertegenwoordigd

- 1 lid met raadgevende stem die de lijst SAMEN vertegenwoordigd

Er dienen eveneens 11 personen van de Raad van Bestuur aangeduid te worden volgens de verdeelsleutel $11/31 \times$ het aantal verkozenen in de Raad, aldus

. 8 van de lijst van de burgemeester

. 2 van de lijst liste ECOLO-GROEN

. 1 lid die de lijst PS vertegenwoordigd

Evenals 1 lid van de Raad van Bestuur met raadgevende stem voor de cdH+

Gelet op artikel 120 § 2 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de ingediende kandidaturen;

BESLIST :

16 effectieve leden aan te duiden voor de duur van de huidige legislatuur :

- Mevrouw Suzanne COOPMANS
- Mevrouw Jacqueline FRAVEZZI-LOCATELLI
- Mevrouw Annick SOMMER
- Mevrouw Nathalie MASSET
- De Heer Didier MOLDERS
- Mevrouw Catherine GOELFF
- De Heer Marc VANDAME
- De Heer Pierre-Yves NJENG
- Mevrouw Eloïse DEFOSSET
- De Heer SUAT KURAOGLU
- Mevrouw Jeannine CRUCIFIX
- Mevrouw Carinne LENOIR
- Mevrouw Lidia CALATAYUD
- De Heer Christian GRETRY
- De Heer Georges TEPLOOUKHOFF
- Mevrouw Shilla BAGYARI
- en Mevrouw Marie-Christine LAHAYE (lid met raadgevende stem)

En de hieronder vermelde lijst van kandidaten bestuurders te aanvaarden

1. Mevrouw Jacqueline FRAVEZZI-LOCATELLI
2. Mevrouw Annick SOMMER
3. Mevrouw Nathalie MASSET
4. Mevrouw Catherine GOELFF
5. De Heer Marc VANDAME
6. De Heer Pierre-Yves NJENG
7. Mevrouw Eloïse DEFOSSET
8. Mevrouw Jeannine CRUCIFIX
9. Mevrouw Lidia CALATAYUD
10. De Heer Christian GRETRY
11. De Heer Georges TEPLOOUKHOFF

Evenals 1 lid van de raad van Bestuur met raadgevende stem voor de cdH+ en
1 lid van de raad van Bestuur met raadgevende stem voor SAMEN

- Mevrouw Marie BERNARD
- Mevrouw Marie-Christine LAHAYE

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de vzw "Le Pavillon"

en aan de leden alsook ter attentie van de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen in de vorm van beknopte omschrijving.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

#002/28.03.2013/A/0015# **Coordinations Sociales - Sociale Coördinatie**

"ASBL Seniors Auderghem" - Désignation des nouveaux membres

Le Conseil,

Vu la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques;

Vu les statuts de l'asbl "Seniors d'Auderghem", et plus particulièrement les articles 4 et 5;

Attendu que suite à l'installation du nouveau Conseil Communal, conformément à l'article 9 B du Pacte Culturel et en vertu des statuts de l'asbl "Séniors d'Auderghem" et plus particulièrement l'article 5, des représentants de chaque

tendance idéologique ou philosophique doivent être représentés dans l'association.

Il y aurait lieu de désigner 16 membres de droit selon la répartition des voix majoritaires par ordre de préférence :

11 membres représentant la liste du Bourgmestre

2 membres représentant la liste ECOLO-GROEN

1 membre représentant la liste PS

1 membre représentant la liste cdH+

1 membre représentant SAMEN

De même, il convient de désigner 11 membres du Conseil d'administration selon la clé de répartition 11/31x le nombre d'élus au Conseil communal Soit 8 de la liste du Bourgmestre

2 de la liste ECOLO-GROEN

1 de la liste PS

ainsi qu' 1 membre du CA avec voix consultative pour le cdH+

et

1 membre du CA avec voix consultative pour la liste Samen

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale;

Vu les candidatures proposées;

DECIDE :

de désigner pour la durée de la législature en cours 16 membres effectifs :

- Madame Eliane GOLDSTEIN

- Madame Jacqueline FRAVEZZI
- Monsieur Bernard NOEL
- Monsieur Marc VANDAME
- Monsieur Lucien VANDENBROECK
- Monsieur Michel FRIAND
- Monsieur Claude SALME
- Monsieur Jean-Claude VITOUX
- Madame Florence COULDREY
- Madame Annick SOMMER
- Madame Jeannine CRUCIFIX
- Madame Josiane DEMUTH
- Madame Elise WILLAME
- Madame Annie LEFEBVRE
- Madame Shilla BAGYARI
- Monsieur Jean-Pierre MATHIJS

Et d'accepter la liste ci-dessous des candidats administrateur du Conseil de l'association:

1. Madame Eliane GOLDSTEIN
2. Madame Jacqueline FRAVEZZI
3. Monsieur Bernard NOEL
4. Monsieur Lucien VANDENBROECK
5. Monsieur Michel FRIAND
6. Monsieur Claude SALME
7. Madame Annick SOMMER
8. Madame Jeannine CRUCIFIX
9. Madame Josiane DEMUTH
10. Madame Elise WILLAME
11. Madame Annie LEFEBVRE

ainsi qu' 1 membre du CA avec voix consultative pour le cdH+ et 1 membre du CA avec voix consultative pour la liste Samen

- Madame Paulina SCHAROUSKY

- Monsieur Jean-Pierre MATHIJS

La présente délibération sera transmise pour suite à l'asbl "Seniors" ainsi qu'aux intéressés et sous forme de bref exposé à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

"VZW Senioren Oudergem" Aanduiding van de nieuwe leden

De Raad,

Gezien de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt;

Gezien de statuten van de vzw. "Senioren Oudergem" en meer bepaald de artikels 4 en 5;

Gezien dat als gevolg van de indiensttreding van de nieuwe gemeenteraad, overeenkomstig Artikel 9B van het Cultureel Pact en krachtens artikel 7 van de statuten van de VZW "Senior oudergem", alle ideologische en filosofische strekkingen vertegenwoordigd moeten zijn in de vereniging.

Dient er te worden aangewezen : - 16 rechtsleden volgens de verdeling door meerderheid van stemmen in orde van voorkeur

- 11 leden die de lijst van de Burgemeester vertegenwoordigen
- 2 leden die de lijst ECOLO-GROEN vertegenwoordigen
- 1 lid die de lijst PS vertegenwoordigd
- 1 lid die de lijst SAMEN vertegenwoordigd
- 1 lid die de lijst cdH+ vertegenwoordigd

Er dienen eveneens 11 personen van de Raad van Bestuur aangeduid te worden volgens de verdeelsleutel $11/31 \times$ het aantal verkozenen in de Raad, aldus

- . 8 van de lijst van de burgemeester
- . 2 van de lijst ECOLO-GROEN
- . 1 lid die de lijst PS vertegenwoordigd

Evenals 1 lid van de Raad van Bestuur met raadgevende stem voor de cdH+ en

1 lid van de Raad van Bestuur met raadgevende stem voor de lijst Samen

Gelet op artikel 120 § 2 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de ingediende kandidaturen;

BESLIST :

16 effectieve leden aan te duiden voor de duur van de huidige legislatuur :

- Mevrouw Eliane GOLDSTEIN

- Mevrouw Jacqueline FRAVEZZI

- De Heer Bernard NOEL

- De Heer Marc VANDAME

- De Heer Lucien VANDENBROECK
- De Heer Michel FRIAND
- De Heer Claude SALME
- De Heer Jean-Claude VITOUX
- Mevrouw Florence COULDREY
- Mevrouw Annick SOMMER
- Mevrouw Jeannine CRUCIFIX
- Mevrouw Josiane DEMUTH
- Mevrouw Elise WILLAME
- Mevrouw Annie LEFEBVRE
- Mevrouw Shilla BAGYARI
- De Heer Jean-Pierre MATHIJS

En de hieronder vermelde lijst van kandidaten bestuurders te aanvaarden

1. Mevrouw Eliane GOLDSTEIN
2. Mevrouw Jacqueline FRAVEZZI
3. De Heer Bernard NOEL
4. De Heer Lucien VANDENBROECK
5. De Heer Michel FRIAND
6. De Heer Claude SALME
7. Mevrouw Annick SOMMER
8. Mevrouw Jeannine CRUCIFIX
9. Mevrouw Josiane DEMUTH
10. Mevrouw Elise WILLAME
11. Mevrouw Annie LEFEBVRE

1 lid van de Raad van Bestuur met raadgevende stem voor de cdH+ en 1 lid van de Raad van Bestuur met raadgevende stem voor de lijst Samen

- Mevrouw Paulina SCHAROUSKY
- De Heer Jean-Pierre MATHIJS

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de vzw "Senioren Oudergem" en aan de leden alsook ter attentie van de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen in de vorm van beknopte omschrijving.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

Désignation des nouveaux représentants de la commune au sein de l'asbl "ALE Auderghem".

Le Conseil Communal

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment l'article 117 ;

Vu les articles 8 et 8bis de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

Vu les statuts de l'association sans but lucratif "Agence locale pour l'Emploi d'Auderghem" adoptés par le Conseil Communal en séance du 3 mars 1995, notamment l'article 5;

Vu l'installation du nouveau Conseil Communal en date du 6 décembre 2012;

Considérant qu'il appartient à la commune de désigner 8 des 16 associés appelés à composer l'association sans but lucratif précitée;

Considérant que cette désignation doit se faire suivant la proportion entre la majorité et la minorité;

Vu les listes de candidats présentées par la majorité et par la minorité:

Liste du Bourgmestre:

- Madame Isabelle DESIR
- Madame Jeannine CRUCIFIX
- Monsieur Christophe MAGDALIJNS
- Madame Jeannine TAILLEUR
- Madame Sophie DE VOS

Samen:

- Madame Marie-Christine LAHAYE

ECOLO-GROEN:

- Madame Elise WILLAME

PS

CDH+:

- Monsieur Philippe MERTES

Procédant par voix de scrutin secret:

DECIDE

de désigner les représentants de la commune au sein de l'asbl "ALE d'Auderghem" comme suit:

- Madame Isabelle DESIR
- Madame Jeannine CRUCIFIX
- Monsieur Christophe MAGDALIJS
- Madame Jeannine TAILLEUR
- Madame Sophie DE VOS
- Madame Marie-Christine LAHAYE
- Madame Elise WILLAME
- Monsieur Philippe MERTES

La présente délibération sera transmise d'une part sous forme de bref exposé à Monsieur le Minsitre-Président de la Région de Bruxelles-capitale en charge des Pouvoirs Locaux et d'autre part in extenso aux intéressés et à l'Agence Locale pour l'Emploi d'Auderghem asbl.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
30 votants : 30 votes positifs.

Aanduiding van de vertegenwoordigers van de gemeente in de P.W.A. van Oudergem V.Z.W.

De Gemeenteraad,

Gelet op de nieuwe Gemeentewet, inzonderheid op art.117 ;

Gelet op artikelen 8 en 8bis van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschapelijke zekerheid der arbeiders;

Gelet op de statuten van de V.Z.W. "Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap

van Oudergem", goedgekeurd door de Gemeenteraad in zitting van 3 maart 1995 inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het aantreden van de nieuwe Gemeenteraad tijdens de zitting van 6 december 2012;

Overwegend dat het de Gemeente toekomt om acht van de zestien leden te benoemen om de voornoemde V.Z.W. samen te stellen;

Overwegend dat deze benoeming evenvoudig dient te gebeuren volgens de verhoudin tussen meerderheid en minderheid;

Gelet op de kandidaten voorgesteld door de meerderheid en door de minderheid:

Liste du Bourgmestre:

- Mevrouw Isabelle DESIR
- Mevrouw Jeannine CRUCIFIX
- De Heer Christophe MAGDALIJNS
- Mevrouw Jeannine TAILLEUR
- Mevrouw Sophie DE VOS

Samen:

- Mevrouw Marie-Christine LAHAYE

ECOLO-GROEN:

- Mevrouw Elise WILLAME

PS:

CDH+:

- De Heer Philippe MERTES

Overgaande tot de geheime stemming:

BESLIST

de vertegenwoordigers van de Gemeente in de P.W.A. van Oudergem aan te

duiden zoals volgt:

- Mevrouw Isabelle DESIR
- Mevrouw Jeannine CRUCIFIX
- De Heer Christophe MAGDALIJS
- Mevrouw Jeannine TAILLEUR
- Mevrouw Sophie DE VOS
- Mevrouw Marie-Christine LAHAYE
- Mevrouw Elise WILLAME
- De Heer Philippe MERTES

Deze beraadslaging zal, enerzijds in de vorm van een bondige uiteenzetting, overgemaakt worden aan de heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en anderzijds in extenso aan de P.W.A. van Oudergem V.Z.W. en aan de betrokkenen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

#002/28.03.2013/A/0017# **Recette - Ontvangerij**

Ordonnance du 19 juillet 2007 visant à améliorer la situation budgétaire des communes de la Région de Bruxelles-capitale - subside pour la période 2013-2015

LE CONSEIL,

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale,
Vu l'ordonnance du 19 juillet 2007 visant à améliorer la situation budgétaire des communes ;

Vu qu'en date du 22 février 2013 la commune a reçu un dossier de candidature dans le cadre de ladite ordonnance à renvoyer pour le 21 avril 2013;

DECIDE

De marquer son accord sur le dossier de candidature dans le cadre de l'ordonnance du 19 juillet 2007 visant à améliorer la situation budgétaire des communes de la Région de Bruxelles-Capitale

La présente délibération, en triple ainsi que les annexes seront transmises à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles Capitale, en charge

des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

Ordonnantie van 19 juli 2007 ter verbetering van de budgettaire toestand van de gemeenten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - subsidie voor de periode 2013-2015.

DE RAAD

Gezien de ordonnantie van 14 mei 1998 die het administratief toezicht op de gemeentes van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest regelt;

Gezien de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende de verbetering van de budgettaire situatie van de gemeentes;

Gezien de gemeente op 22 februari 2013 een kandidatuur dossier gekregen heeft in het kader van de ordonnantie waarvan sprake en dat dit dossier teruggestuurd moet worden voor 21 april 2013;;

BESLIST :

akkoord te gaan met het kandidatuur dossier in het kader van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende de verbetering van de budgettaire situatie van de gemeentes van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Onderhavige beraadslaging in drievoud, evenals de bijlagen, zullen overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

#002/28.03.2013/A/0018# **Recette - Ontvangerij**

Ordonnance du 19 juillet 2007 visant à associer les communes dans le développement de la Région de Bruxelles-Capitale - Appel à candidature.

LE CONSEIL,

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 19 juillet 2007 visant à améliorer la situation budgétaire des communes ;

Vu qu'en date du 26 février 2013 la commune a reçu un dossier de candidature dans le cadre de ladite ordonnance à renvoyer pour le 19 avril 2013;

DECIDE

De marker son accord sur le dossier de candidature dans le cadre de l'ordonnance du 19 juillet 2007 visant à associer les communes dans le développement de la Région de Bruxelles-Capitale - Appel à candidature. La présente délibération, en triple ainsi que les annexes seront transmises à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
30 votants : 30 votes positifs.

Ordonnantie van 19 juli 2007 ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Oproep tot kandidaturen.

DE RAAD,

Gezien de ordonnantie van 14 mei 1998 die het administratief toezicht op de gemeentes van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest regelt;

Gezien de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende de verbetering van de budgettaire situatie van de gemeentes;

Gezien de gemeente op 26 februari 2013 een kandidatuur dossier gekregen heeft in het kader van de ordonnantie waarvan sprake en dat dit dossier teruggestuurd moet worden voor 19 april 2013;;

BESLIST :

akkoord te gaan met het kandidatuur dossier in het kader van de ordonnantie van 19 juli 2007 ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Oproep tot kandidaturen.

Onderhavige beraadslaging in drievoud, evenals de bijlagen, zullen overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

#002/28.03.2013/A/0019# **Recette - Ontvangerij**

Modification budgétaire n° 0 - service ordinaire et extraordinaire - exercice 2012.

LE CONSEIL,

Vu la dernière circulaire ministérielle concernant la nouvelle comptabilité et plus particulièrement la clôture des comptes de l'exercice 2012;
Vu l'Arrêté royal du 2 août 1990 portant le règlement général de la comptabilité communale, notamment les articles 15-74-75 ;
Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 117, 240 et 248 ;
Vu la clôture de l'exercice comptable au 31.12.2012 et le nombre de factures datées en 2012 ou se référant à un engagement de 2012 en notre possession;
Suite à l'établissement du formulaire T1 et les insuffisances constatées pour certains crédits à imputer sur l'exercice 2012;
Sur proposition du collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE

D'approuver la modification budgétaire n° 0 (voir annexe) relative à la régularisation des dépassements de crédits constatés pour l'exercice 2012 lors de la clôture.

La présente délibération, en quintuple, ainsi que la liste des articles modifiés et le rapport financier sur la présentation des modifications budgétaires n° 0 seront transmis, pour approbation, à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

Begrotingswijziging n° 0 - gewone en buitengewone dienst - dienstjaar 2012

DE RAAD,

Ingevolge het laatste ministerieel rondschrijven aangaande de nieuwe gemeentelijke comptabiliteit – en meer bepaald de afsluiting der rekeningen dienstjaar 2012;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke boekhouding meerbepaald de artikelen 15, 74 en 75;

Gezien de nieuwe gemeentewet meerbepaald de artikelen 117, 240 en 248;

Gezien bij de afsluiting van het boekhoudkundig jaar op 31.12.2012 een aantal facturen, daterend uit 2012 of verwijzend naar een vastlegging van 2012 in ons bezit zijn;

Ingevolge de opstelling van het formulier T1 en de alzo bepaalde ontoereikende kredieten voor uitgaven, aan te rekenen op het dienstjaar 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLIST :

De begrotingswijziging nr. 0 (in bijlage) goed te keuren wat betreft de regularisatie van de kredietoverschrijdingen voor 2012 vastgesteld bij afsluiting van de rekening.

Onderhavige beraadslaging, in vijfvoud, alsmede de lijst van gewijzigde begrotingsartikels en het financieel rapport aangaande de opmaak van de begrotingswijzigingen nr. 0 zullen ter goedkeuring overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brusselse Hoofdstedelijk gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

#002/28.03.2013/A/0020# **Service Juridique - Juridische Dienst**

Modification de l'article 11 du Règlement général de police

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale;

Vu le rapport au Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE

De modifier comme suit l'article 11 du règlement général de police :

Art. 11. §1. Les passages, trottoirs et accotements des immeubles habités ou non doivent être maintenus en bon état de propreté et de réparation. Cette obligation incombe :

- pour les immeubles d'habitation occupés : aux propriétaires, concierges, syndics, responsables de conseils de gestion, personnes spécialement chargées de l'entretien quotidien des lieux ou celles désignées par un règlement d'ordre intérieur ; à défaut, des personnes précitées, l'obligation sera solidairement considérée à charge des occupants ;
- pour les constructions non affectées à l'habitation, aux concierges, portiers, gardiens ou personnes chargées de l'entretien quotidien des lieux, à défaut aux locataires ou occupants ;
- pour les immeubles non occupés ou les terrains non bâtis, à tout titulaire d'un droit réel sur l'immeuble, aux locataires ou occupants.

Cette obligation comprend, entre autres, l'enlèvement des mauvaises herbes et plantes, et toute réparation, et le fait de nettoyer les carrés de terre se trouvant au pied des arbres se trouvant sur le trottoir.

§1bis. Les sacs contenant les déchets ménagers déposés en espace public doivent, par mesure de précaution, être protégés des attaques des animaux.

A cet effet, est autorisée , l'utilisation de contenants rigides, d'une capacité de +/-80 litres, rondes, de forme évasée et d'une hauteur de +/-50 cm. Ce contenant devra être présenté à la collecte sans couvercle.

Dans le cas d'immeubles à appartements multiples, les sacs peuvent être présentés à la collecte dans des conteneurs d'une capacité de 1.100 litres agréés par les collecteurs.

Sera puni d'une amende administrative de maximum 250 Euros, quiconque contrevient aux dispositions du présent article.

§1ter. Les mêmes personnes sont tenues de maintenir les parties non dallées des trottoirs en parfait état de nivellement et de propreté en procédant aux aménagements nécessaires et en enlevant la végétation et les immondices.

Les trottoirs et accotements ne peuvent être nettoyés qu'aux heures de la journée les plus compatibles avec la sécurité et la commodité du passage et la tranquillité publique.

§2. Il est interdit aux entrepreneurs de construction et transporteurs d'encombrer de matériaux ou saleté la voie publique aux abords de leurs chantiers et lieux de chargement et de déchargement.

Cette interdiction s'applique aussi aux maîtres d'ouvrages de ces entrepreneurs.

La présente délibération, en double, sera transmise à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

Wijziging van artikel 11 van het algemene politiereglement

DE RAAD,

Gelet op Nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op het verslage tot de College van Burgemeester en Schepenen,

BESLIST

Om artikel 11 van het algemene politiereglement te wijzigen :

Art.11. §1. De doorgangen, voetpaden en bermen van al dan niet bewoonde gebouwen dienen te worden onderhouden, hersteld en schoon gehouden. Die verplichting berust:

- voor bezette woongebouwen: op de eigenaren, huisbewaarders, syndici, verantwoordelijken van raden van beheer, personen die speciaal belast zijn met het dagelijkse onderhoud ervan of deze aangeduid door een huishoudelijk reglement; bij ontstentenis van voornoemde personen zal de verplichting hoofdelijk ten laste vallen van de bezetters;
- voor gebouwen zonder woonfunctie: op de conciërges, portiers, bewakers of de personen die belast zijn met het dagelijkse onderhoud van de gebouwen, of, bij gebrek eraan, aan de huurders of bezetters;
- voor leegstaande gebouwen of onbebouwde terreinen: op iedere houder van een zakelijk recht op het gebouw of op de huurders of bezetters.

Deze verplichting omvat onder meer de verwijdering van onkruid en wilde begroeiing en alle herstellingen en het schoonmaken van de grondvierkanten aan de voet van de bomen die zich op het trottoir bevinden.

§1bis. De zakken met huishoudelijk huisvuil, neergezet op de openbare ruimte, moeten uit voorzorgsmaatregelen, beschermd worden tegen de aanvallen van wilde dieren.

Hiervoor, is het gebruik van vaste vuilnisbakken met een bevattingsvermogen van +/- 80 liters, rond en met een hoogte van +/- 50 cm toegelaten. Voor de ophaling moeten deze vuilnisbakken zonder deksel worden gebruiken.

In het geval van appartementgebouwen, mogen de zakken voorgesteld worden, voor de ophaling, in vaten met een capaciteit van 1.100 liter, erkend door de ophalers.

§1ter. Dezelfde personen moeten de niet betegelde gedeelten van de voetpaden in een perfecte staat van nivellering en netheid behouden door over te gaan tot de noodzakelijke aanlegwerken en door de verwijdering van de plantengroei en de vuilnis.

Voetpaden en bermen mogen enkel schoongemaakt worden op de meest aangewezen tijdstippen om de veilige en gemakkelijke doorgang en de openbare rust niet in het gedrang te brengen.

§2. Het is verboden voor aannemers van bouwwerken en vervoerders de openbare weg in de omgeving van hun werven of hun laad- en losplaatsen met voorwerpen of vuil te belemmeren.

Dit verbod is ook van toepassing op de opdrachtgevers van deze aannemers.

Onverminderd de toepassing van een administratieve boete van maximum 250 euros moet diegene die deze bepaling overtreedt, de zaken onmiddellijk in orde te brengen, zoniet houdt de gemeente zich het recht voor het te doen op kosten en op risico van de overtreder.

Onderhavige beraadslaging, in dubbel zal overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

#002/28.03.2013/A/0021# **Ressources Humaines - Human Resources**

Chèques-repas attribué au personnel communal - Faculté de passage au chèque-repas électronique - Adaptation du statut pécuniaire applicable au personnel communal

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 143 à 169;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ;

Vu l'arrêté royal du 12 octobre 2010 modifiant l'article 19bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ;

Vu les instructions générales aux employeurs de l'ONSS ;

Vu le règlement de travail du personnel communal adopté en séance du Conseil communal du 27 septembre 2012, approuvé par Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 novembre 2012 (références 002-2012/10090-dd) ;

Vu le statut pécuniaire du personnel communal tenant compte de sa dernière modification adoptée en séance du Conseil communal du 21 janvier 2013 et plus particulièrement l'article 96 ;

Vu le protocole d'accord n°2012/15 du comité particulier de négociation, signé le 5 décembre 2012;

Considérant que la distribution des chèques repas peut se réaliser de manière papier, mais aussi de manière électronique ;

Considérant que la délivrance des chèques repas électroniques est une faculté

de l'agent de disposer de ce droit et, à tout moment, réversible selon les modalités de préavis prévues ;

Considérant que la délivrance des chèques repas électroniques présente des avantages pour l'agent (une meilleure sécurité et interface) et pour l'administration (moindres coûts directs et distribution);

Considérant que les frais de passage sont uniques et à charge de l'employeur, à raison de 650EUR, plus 5EUR par agent pour la carte électronique, mais les frais directs et indirects seront diminués à leur utilisation;

DECIDE

Article 1er. Les dispositions relatives à la distribution des chèques repas électroniques telles que reprises ci-dessous sont approuvées.

Article 2. Les dispositions relatives à la distribution des chèques repas électroniques telles que reprises dans l'annexe 1 sont intégrées au statut pécuniaire applicable aux agents de l'administration communale d'Auderghem.

Statut pécuniaire : délivrance des chèques repas électronique

-

Article 96 bis. Le choix des titres-repas

L'administration ou l'agent a la possibilité de revenir sur ce choix original moyennant un préavis de 2 mois notifié par avis officiel (note de service) aux agents et par lettre recommandée à la société débitrice des chèques repas. La date de début du préavis est le premier jour ouvrable du mois suivant celui au cours duquel le préavis a été notifié.

En cas de réversibilité du choix original aux titres-repas sous forme papier, le solde restant sur le compte titre-repas lié à la carte peut être utilisé jusqu'à la fin de la date de validité des titres-repas sous forme électronique.

Toute nouvelle commande de titres-repas, après la fin de la durée du préavis de 2 mois sera livré sous forme papier.

Si par la suite, une des parties désire repasser aux titres-repas sous forme électronique, la procédure de préavis comme mentionnée dans le présent article est d'application. Toute nouvelle commande de titres-repas, après la fin de la durée du préavis de 2 mois sera livrée sous forme électronique.

Les parties seront informées par la firme débitrice des chèques repas du versement sur le compte titre-repas de l'agent en question.

-

Article 96 ter. Les modalités d'octroi aux titres-repas sous forme électronique

-

Les titres-repas électroniques sont crédités chaque mois, en une ou plusieurs fois, sur le compte titre-repas personnel de l'agent.

Les titres-repas sous forme électronique ont une durée de validité de trois mois, à compter du moment où ils sont crédités sur le compte titre-repas de l'agent.

Les titres-repas sous forme électronique sont fractionnables au moment de leur utilisation et ne peuvent être utilisés que pour le paiement d'un repas ou pour l'achat d'aliments prêts à la consommation. L'agent recevra à cet effet une carte de paiement électronique.

Pour pouvoir utiliser son compte titre-repas, l'agent reçoit gratuitement une carte électronique sécurisée nominative. Avec cette carte, l'agent reçoit un guide pratique pour l'utilisation de la carte et les conditions générales d'utilisation.

-
Article 96 quator. Obligations des agents

-
L'agent s'engage à fournir à son employeur, son nom, sa date de naissance, son sexe, son code postal, son choix de langue et son numéro d'identification du registre national.

En cas de perte ou de vol de sa carte, l'agent est tenu d'en informer CARDSTOP (070 344 344) dans les plus brefs délais. Toutes les transactions exécutées avant la déclaration de perte ou de vol sont irrévocables, sans possibilité de recours du travailleur contre l'employeur ou la société débitrice de chèque repas.

Après la déclaration de perte ou de vol, la société de délivrance de chèque repas émettra une nouvelle carte pour l'agent. Celle-ci sera payée par l'agent. Le nombre de titres-repas disponible sur son compte titre-repas reste invariable mais la date d'expiration est prolongée avec le délai légal.

Les parties marquent leur accord afin que l'agent s'engage à utiliser et à conserver la carte en bon père de famille et selon les conditions générales d'utilisation et s'engage à informer son employeur ou la société de délivrance de chèque repas sans délai de toute irrégularité ou fraude commise avec la carte.

Si, après enquête, il apparaît que l'agent a participé activement à la fraude ou aux irrégularités ou qu'il les a facilitées, l'agent sera tenu pour solidairement responsable de l'ensemble des dommages en résultant. Toutes les transactions seront en outre immédiatement bloquées ou clôturées.

Article 3. La présente délibération, en double exemplaire, sera transmise à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des pouvoirs locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

Maaltijdcheques toegekend aan het gemeentepersoneel – Mogelijkheid om over te gaan naar elektronische maaltijdcheques – Aanpassing van het geldelijk statuut toepasbaar op het gemeentepersoneel.

DE RAAD,

Gezien de nieuwe gemeentewet, meer bepaald de artikels 143 tot 169;

Gezien het koninklijk besluit van 28 november 1969 genomen ter uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluit-wet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid van de werknemers ;

Gezien het koninklijk besluit van 12 oktober 2010 tot wijziging van artikel 19bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 genomen ter uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluit-wet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid van de werknemers ;

Gezien de algemene instructies gegeven door de RSZ aan de werkgevers ;

Gezien het arbeidsreglement van het gemeentepersoneel aangenomen in zitting van de Gemeenteraad van 27 september 2012, goedgekeurd door de heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest per schrijven van 20 november 2012 (referten 002-2012/10090-dd) ;

Gezien het geldelijk statuut van het gemeentepersoneel en zijn laatste wijziging aangenomen in zitting van de Gemeenteraad van 21 januari 2013 en meer bepaald artikel 96 van dit statuut ;

Gezien de akkoordovereenkomst nr. 2012/15 van het Bijzonder Onderhandelingscomité ondertekend op 5 december 2012 ;

Overwegende dat de bedeling van maaltijdcheques kan gebeuren op papierwijze maar ook op elektronische wijze ;

Overwegende dat de elektronische maaltijdcheque een mogelijkheid is voor de ambtenaar om te beschikken over dit recht en hij, op elk moment, ervan kan afzien volgens de voorziene modaliteiten van vooropzeg;

Overwegende dat de afgifte van elektronische maaltijdcheques voordelen biedt aan de ambtenaar (een hogere veiligheid en ...) en aan de administratie (minder rechtstreekse onkosten en distributieonkosten) ;

Overwegende dat de overgangskosten eenmalig zijn en ten laste van de werkgever, ten belope van 650 euro , plus 5 euro per ambtenaar voor de elektronische kaart, maar dat de directe en indirecte kosten bij het gebruik verminderd worden ;

BESLIST

Artikel 1. De bepalingen betreffende de verdeling van elektronische maaltijdcheques zoals beschreven worden goedgekeurd.

Artikel 2. De bepalingen betreffende de verdeling van elektronische maaltijdcheques zoals hieronder hernomen worden ingevoegd in het geldelijk statuut toepasbaar op de ambtenaren van het gemeentebestuur van Oudergem.

Geldelijk statuut : afgifte van elektronische maaltijdcheques.

-

Artikel 96 bis. De keuze van maaltijdcheques

De administratie of de ambtenaar hebben de keuze terug te komen op hun oorspronkelijke keuze mits een vooropzeg van 2 maand betekend via een officieel bericht (dienstnota) aan de ambtenaren en pr aangetekend schrijven aan de maatschappij die de maaltijdcheques aflevert. De begindatum van de vooropzeg is de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin de vooropzeg betekend werd.

In geval van terugkeer naar de oorspronkelijke keuze van papieren maaltijdcheques, zal het resterende saldo gebonden aan de elektronische kaart mogen gebruikt worden tot de einddatum van validiteit van de elektronische maaltijdcheques.

Elke nieuwe bestelling van maaltijdcheques, na de duur van vooropzeg van twee maand zal geleverd worden onder papiervorm.

Indien nadien, een van beide partijen wenst terug te komen naar maaltijdcheques onder elektronische vorm, zal de procedure van vooropzeg zoals in huidig artikel beschreven, van toepassing zijn. Elke nieuwe bestelling van maaltijdcheques, na de duur van vooropzeg van twee maand zal geleverd worden onder elektronische vorm.

De partijen worden geïnformeerd door de firma die de maaltijdcheques aflevert van de storting op de maaltijdcheque-rekening van de betrokken ambtenaar.

-

Artikel 96 ter. De toekenningsmodaliteiten van de maaltijdcheque onder elektronische vorm.

-

De elektronische maaltijdcheques worden elke maand gecrediteerd,, in één of meerdere keren, op de persoonlijke maaltijdcheque-rekening van de ambtenaar.

De maaltijdcheques onder elektronische vorm hebben een geldigheidsduur van drie maand, te rekenen vanaf het ogenblik dat ze gecrediteerd zijn op de maaltijdcheque-rekening van de ambtenaar.

De maaltijdcheques onder elektronische vorm zijn deelbaar op het ogenblik van hun gebruik en kunnen enkel gebruikt worden voor de betaling van een maaltijd of voor de aankoop van gebruiksklare voedingsprodukten. De ambtenaar zal hiertoe een elektronische betaalkaart ontvangen.

Om zijn maaltijdcheque-rekening te kunnen gebruiken zal de ambtenaar gratis

een beveiligde nominatieve elektronische kaart ontvangen. Met deze kaart ontvangt de ambtenaar een praktische gids voor het gebruik van de kaart en de algemene gebruiksvoorwaarden.

Artikel 96 quator. Verplichtingen van de ambtenaar

De ambtenaar verbindt er zich toe zijn naam, geboortedatum, geslacht, postcode, taalkeuze en zijn identificatie van het nationaal register aan de werkgever te geven.

In geval van verlies of diefstal van de kaart, moet de ambtenaar binnen de kortste termijn CARDSTOP verwittigen (070 344 344). Al de uitgevoerde transacties voor de aangifte van verlies of diefstal zijn onherroepbaar, zonder mogelijkheid van beroep van de werknemer tegen de werkgever of de firma die de maaltijdcheques aflevert.

Na de verklaring van verlies of diefstal zal de firma een nieuwe kaart voor de ambtenaar afleveren. Deze zal betaald worden door de ambtenaar. Het aantal maaltijdcheques beschikbaar op de maaltijdcheque-rekening blijft hetzelfde maar de geldigheidsdatum wordt verlengd met de wettelijke termijn.

De partijen verlenen hun akkoord opdat de ambtenaar zich ertoe verbindt de kaart te gebruiken en te bewaren als een goede huisvader en volgens de algemene gebruiksvoorwaarden en zich ertoe verbindt zijn werkgever of de afgiftefirma zonder verwijl op de hoogte te brengen van elke onregelmatigheid of fraude begaan met de kaart.

Indien, na onderzoek, blijkt dat de ambtenaar actief deelgenomen heeft aan fraude of onregelmatigheden of indien hij ze vergemakkelijkt heeft, zal de ambtenaar solidair verantwoordelijk gesteld worden van het geheel van de schade die eruit voortvloeit. Al de transacties zullen onmiddellijk geblokkeerd of afgesloten worden.

Artikel 3. Huidige beraadslaging, in dubbel exemplaar, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

Motion au conseil communal d’Auderghem soutenant les propositions de loi visant à modifier l’article 335, § 1er du Code civil en ce qui concerne l’attribution du nom de famille, afin de garantir l’égalité des genres dans la transmission de l’identité familiale par le port du double nom

Vu les propositions de loi déposées à la Chambre des Représentants de Belgique visant à modifier le Code civil en ce qui concerne l’attribution du nom de famille, afin de garantir l’égalité des genres dans la transmission de l’identité familiale par le port du double nom ;

Vu l’art. 16 de la Convention de New-York du 18 décembre de 1979 sur l’élimination de toutes formes de discriminations à l’égard des femmes qui enjoint les Etats parties à assurer les mêmes droits personnels à l’homme et à la femme en ce qui concerne le choix du nom de famille ;

Vu la Recommandation (2007) 1798 du 24 mai 2007 du Parlement européen qui relevait la persistance des discriminations envers les femmes dans certains Etats membres de transmettre leur nom de famille à leurs enfants ;

Considérant que depuis 1978 le Conseil de l’Europe soutient la revendication du double nom de famille pour un enfant ;

Considérant la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l’homme qui a jugé dès 1985 que « *la progression vers l’égalité des sexes est aujourd’hui un but important des Etats membres [et que] seules des considérations très fortes peuvent amener à estimer compatible avec la Convention une différence de traitement fondée exclusivement sur le sexe* » ;

Considérant que la France ne fait plus aucune distinction dans la transmission du nom de la mère et celui du père ;

Considérant que l’Espagne, le Portugal et l’Irlande ont adopté le principe du double nom ;

Considérant que la Belgique occupe désormais une place isolée en Europe en ce qu’elle ne permet pas à la femme – sauf en cas d’absence de paternité présumée ou reconnue - de transmettre son nom à l’enfant selon l’une ou l’autre modalité retenue par ses pays voisins ;

Considérant que les propositions de loi préconisent la transmission à l’enfant des noms des deux parents ;

Considérant que les propositions de loi valent aussi en cas de filiation ou d’adoption ;

Considérant que les propositions de loi sont actuellement la seule manière

d'affirmer, en cette matière, l'égalité entre les femmes et les hommes ;

Vu l'intérêt général d'une telle initiative et son impact sur la population.

Le Conseil communal d'Auderghem, réuni en sa séance du 28 mars 2013 :

- Apporte son soutien à la démarche législative initiée par les auteurs des propositions de loi dont il est question.
- Décide de communiquer cet appui à la Chambre des Représentants de Belgique.
- Charge le Collège des bourgmestre et échevins de transmettre la présente motion aux 18 autres communes bruxelloises.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

Motie van de gemeenteraad te Oudergem tot steun aan de wetsvoorstellen tot wijziging van artikel 335, §1 van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de toekenning van de familienaam, om bij de overdracht van de gezinsidentiteit de gelijkheid van de geslachten te waarborgen door een dubbele naam te dragen

Gelet op de in de Kamer der volksvertegenwoordigers van België ingediende wetsvoorstellen met het oog op de wijziging van het Burgerlijk Wetboek voor wat betreft de toekenning van de familienaam, teneinde bij de overdracht van de gezinsidentiteit de gelijkheid der geslachten te waarborgen door een dubbele naamgeving

Gelet op artikel 16 van de Conventie van New York van 18 december 1979 betreffende de uitroeiing van alle vormen van discriminatie ten aanzien van de vrouwen die de deelnemende staten gebiedt om dezelfde persoonsrechten te verzekeren aan man en vrouw voor wat betreft de keuze van de familienaam; Gelet op de Aanbeveling (2007) 1798 van 24 mei 2007 van het Europese Parlement, die opmerkte dat in bepaalde Lidstaten de discriminaties tegen vrouwen inzake het overmaken van hun familienaam aan hun kinderen blijven voortduren;

Overwegende dat de Raad van Europa sinds 1978 de vordering naar een dubbele familienaam voor een kind ondersteunt;

Gezien de rechtspraak van het Europese Hof voor de rechten van de mens dat al in 1985 geoordeeld heeft dat « *de vooruitgang naar de gelijkheid der geslachten tot vandaag een belangrijke doelstelling is van de Lidstaten [en dat [slechts zeer sterke overwegingen kunnen aanleiding geven om te oordelen dat een uitsluitend op het geslacht berustend verschil in behandeling met de Conventie verenigbaar kan zijn]*»;

Overwegende dat Frankrijk geen enkel onderscheid meer maakt tussen de

overdracht van de naam van de moeder en die van de vader;
Overwegende dat Spanje, Portugal en Ierland het principe van de dubbele naam aanvaard hebben;
Overwegende dat België voortaan geïsoleerd staat in Europa omdat het de vrouw – behalve bij gebrek aan vermoedelijk of erkend vaderschap – belet haar naam op de ene of andere van de manieren die door zijn buurlanden weerhouden werden aan het kind over te dragen;
Overwegende dat de wetsvoorstellen de overdracht van de namen van de beide ouders op het kind inhouden;
Overwegende dat de wetsvoorstellen evengoed gelden in geval van afstamming of van adoptie;
Overwegende dat de wetsvoorstellen op vandaag de enige manier vormen om in dit verband de gelijkheid tussen man en vrouw te bevestigen;
Gelet op het algemene belang van een dergelijk initiatief en de weerslag ervan op de bevolking.
De gemeenteraad van Oudergem, samengekomen in zijn zitting van 28 maart 2013:

- Verleent zijn steun aan de wetgevende stap ondernomen door de auteurs van de wetsvoorstellen waarvan sprake.
- Beslist deze ondersteuning mee te delen aan de Kamer der volksvertegenwoordigers van België.
- Gelast het College van burgemeester en schepenen deze motie aan de 18 overige Brusselse gemeenten over te maken.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

#002/28.03.2013/A/0023# **Secrétariat - Secretariaat**

Motion relative à la création d'un Conseil communal des enfants.

Amendement à la proposition de motion relative à la création d'un conseil communal des enfants

présenté par Madame Jeannine CRUCIFIX

Le présent amendement vise à remplacer intégralement la proposition de motion dont question.

Il est indéniable que la parole des jeunes doit être entendue et accompagnée

pour les aider à participer activement à leur propre construction personnelle dans notre société.

Les objectifs recherchés via cette participation est de donner aux jeunes une éducation à la citoyenneté en encourageant une bonne maîtrise de la langue maternelle ou d'adoption et en les amenant au développement d'une pensée autonome et critique.

2013 marquera le 20^{ème} anniversaire de la création de la citoyenneté européenne dans le cadre du traité de Maastricht entré en vigueur le 1^{er} novembre 1993.

La Commission européenne a proposé de faire de 2013 l'année européenne des citoyens.

C'est dans ce cadre que s'inscrit le présent amendement.

Aujourd'hui, les actions menées par les différentes associations sociales, culturelles et sportives de la commune s'inscrivent dans une diversité de champs d'intervention.

Ces associations ont encouragé la constitution d'un conseil des associations réunissant toutes les composantes possibles du champ socioculturel Auderghemois.

Ce conseil des associations et des solidarités a été initié en 2002. Quelques associations de jeunesse sont présentes mais il est indéniable qu'intégrer davantage de représentants issus du secteur de l'enfance, des jeunes doit être un enjeu pour le futur de notre commune et de notre région.

Un des fondements du conseil des associations et des solidarités est de susciter des débats et des rencontres entre différents partenaires par le biais de projets innovants.

Dans le cadre de l'année 2013 et pour le futur il doit accroître l'écoute et l'accompagnement des jeunes Auderghemois via des projets collectifs ou des engagements personnels.

Le conseil des associations et des solidarités souhaite donc que de nouvelles notions de prévenance liées à la citoyenneté et au lien social soient initiées et partagées afin que les compétences de chaque jeune soit au centre des actions et des débats et favorisent notamment la cohésion sociale intergénérationnelle.

Les différents groupements de jeunes de notre commune seront donc invités à s'associer aux rencontres qui seront mises en place par le conseil des associations et des solidarités.

Dans cet esprit, la citoyenneté sera le fil rouge de la journée « place aux enfants » de 2013.

Tous les enfants de notre commune âgés de 8 à 12 ans y seront conviés.

Dans le cadre des écoles et des bibliothèques de notre commune, le conseil souhaite plus d'attention à la maîtrise de la langue maternelle ou d'adoption, à l'initiation à la démocratie et à l'éducation civique via l'organisation d'ateliers philo ou de visites régulières de la maison communale.

Le meilleur lieu de « citoyennisation » est et reste l'école.

Considérant que l'article 6 §3 du décret du 24.07.97 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre prescrit que les différents pouvoirs organisateurs se doivent de préparer tous les élèves à être des citoyens responsables, capables de contribuer au développement d'une société démocratique, solidaire, pluraliste et ouverte aux autres cultures.

Considérant que le décret flamand gérant l'enseignement fondamental retient des objectifs similaires.

Considérant que comme pouvoir organisateur en investissant massivement dans notre enseignement, nous voulons tout mettre en œuvre pour rencontrer ces objectifs.

Le conseil communal DECIDE par 23 voix pour (Didier Gosuin, Alain Lefebvre, Bruno Collard, Jeannine Crucifix, Sophie de Vos, Christian Coppens, Valérie Cops, Pascale Despineto, Dirk Hoornaert, Bernard Noel, Isabelle Désir, Suzanne Coopmans, Jean-Claude Vitoux, Véronique Artus, Jacqueline Fravezzi, Eloïse Defosset, Nathalie Masset, Christophe Magdalijs, Suat Kuraoglu, Marc Vandame, Didier Molders, Annick Sommer, Frédéric Lambin), 0 voix contre et 7 abstentions (Muriel Koch, Véronique Jamouille, Michel Wauters, Vincent Molenberg, Marie-Pierre Bauwens, Christian Grétry, Elise Willame) de charger le Collège :

- Développer les actions suivantes au sein des écoles et des bibliothèques situées sur notre territoire :

- mise en place d'un cadre spécifique de maître d'adaptation et de remédiation dans nos centres scolaires communaux.
- Organisation d'ateliers philo au bénéfice des écoles situées sur notre territoire
- Soutien au plan quadriennal 2012-2016 de nos bibliothèques qui a dans ses priorités la promotion de la lecture chez nos enfants et plus particulièrement vis-à-vis des publics qui n'ont pas la pratique des langues française ou néerlandaise.

- Développer via le conseil des associations et des solidarités des actions de sensibilisation à la citoyenneté pour les jeunes.

- Organisation de conférences pédagogiques sur les thèmes de la scolarité ou dans le domaine de la psychologie de l'enfant.
 - Organisation de visites guidées des services de la maison communale, comme la salle du collège ou du conseil communal.
 - Soutien aux écoles organisant des conseils de participation associant les élèves.
 - Organisation de la journée « place aux enfants » sur le thème de l'année européenne des citoyens.
 - Organisation d'un raid-cross en partenariat avec la Croix-Rouge en vue d'une sensibilisation des jeunes au droit international humanitaire.
 - Ouverture la plus large possible du conseil à toutes les associations de jeunes et développement d'actions intergénérationnelles.
- Développer toutes les mesures de médiation vis-à-vis de situations qui impliquent ou mettent en danger des jeunes.
- Développer les cours d'alphabétisation pour permettre aux parents d'aider leurs enfants dans leur scolarité.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

Le groupe cdH+ s'abstient sur la proposition d'amendement du Collège. En effet, l'amendement proposé ne répond en rien à la proposition de motion du cdH+, du PS et d'ECOLO-GROEN qui proposait de manière très concrète de donner un véritable espace de parole et d'action aux enfants. Le groupe cdH+ estime que l'amendement du Collège, même s'il est honorable en soi, passe à côté de l'objectif premier de la motion proposée et il le regrette.

Proposition de Motion déposée par Muriel Koch, Conseillère communale cdH+, Véronique Jamouille, Conseillère communale PS et Elise Willame, Conseillère Ecolo-Groen

Il n'y a pas d'âge pour donner son avis et l'apprentissage de la citoyenneté commence dès l'enfance.

Il est plus que jamais important de former l'esprit civique des enfants pour aujourd'hui et pour demain. Donner la parole aux jeunes est une initiative de démocratie participative.

Le conseil communal des enfants constitue à cet effet un lieu d'éducation

civique vivant et complémentaire à l'action de l'école et des associations. Il permet notamment aux jeunes de discuter les politiques adaptées à leurs besoins. C'est à travers des rencontres, des échanges, des réflexions et des découvertes qu'ils peuvent exprimer leurs idées, proposer et réaliser des projets concrets pour la commune.

Le développement de ce concept renvoie à une double idée : il s'agirait à la fois de permettre l'expression des enfants sur tous les problèmes qui les concernent directement, et un apprentissage de la citoyenneté, une sorte « d'instruction civique » grandeur nature.

A cet effet, il convient de souligner l'expérience de la commune d'Ixelles qui est menée avec succès depuis 1991.

Concrètement, le conseil communal des enfants est consulté sur les projets portés par le Conseil communal qui concernent les enfants (aménagement des espaces verts, offre de loisirs ou d'activités culturelles, etc.) Il défend également ses idées et propose des projets pour améliorer la vie de chacun dans la commune.

Pratiquement, le Conseil communal des enfants regroupe les enfants des classes de 5e année primaire.

Chaque classe est représentée par un conseiller et un suppléant, élus pour 2 années par leurs camarades de classe. Ils se réunissent en moyenne une fois par mois dans la salle du Conseil de la maison communale d'Auderghem, comme leurs collègues adultes.

Ils seront amenés à défendre leurs projets, à en faire rapport à leur classe, à interpeller le Collège des Bourgmestre et Echevins et à éventuellement représenter leur propre Conseil lors des séances du Conseil communal d'Auderghem.

Le Conseil communal de la commune d'Auderghem, réuni en sa séance du 28 mars 2013 :

Vu les articles 13 et 15 de la Convention Internationale des Droits de l'Enfant de signée le 20 novembre 1989 à New York ;

Vu la loi du 25 novembre 1991 relative à l'approbation de la Convention des Nation Unies, relative aux droits de l'enfant ;

Vu le rapport des enfants de Belgique au Comité des droits de l'enfant présenté par UNICEF Belgique le 1er février 2010 à Genève ;

Vu les Observations finales adressées à la Belgique par le Comité des droits de l'enfant des Nations Unies qui ont été publiées le 11 juin 2011.

Considérant :

Que notre système démocratique doit être dynamisé ;

Qu'il est primordial de transmettre le goût de la chose politique aux générations futures ;

Que la participation des enfants aux décisions qui les concernent est souhaitable;

Décide de recommander au Collège communal d'Auderghem :

De créer un Conseil communal des enfants qui soit représentatif des différentes écoles primaires présentes sur le territoire de la commune ;

D'organiser des élections au sein des écoles auderghemoises, tous réseaux confondus ;

De consulter le Conseil communal des enfants pour toutes les décisions qui les concernent directement ou indirectement et de prendre en compte les avis qu'il remettra durant son exercice.

Voorstel van Motie betreffende de oprichting van een kindergemeenteraad

Amendement op het motievoorstel tot oprichting van een kindergemeenteraad.

Ingredient door Jeannine Crucifix

Dit amendement heeft als doel het bedoelde motievoorstel integraal te vervangen.

Niemand kan ontkennen dat er naar jongeren moet geluisterd worden en dat zij moeten begeleid en aangemoedigd worden om actief te werken aan hun eigen persoonlijke ontwikkeling binnen onze gemeenschap. Die opvoeding moet er op gericht zijn elke jongere de nodige burgerzin mee te geven.

Deze doelstelling kan bereikt worden door een goede beheersing van de moedertaal en/of tweede taal aan te moedigen en door de jongere te begeleiden in de ontwikkeling van een zelfstandige en kritische geest.

2013 wordt het jaar van de 20^{ste} verjaardag van de oprichting van de Europese burgerschap zoals vastgelegd in het verdrag van Maastricht dat in werking is getreden op 1 november 1993. De Europese commissie heeft voorgesteld om van 2013 het jaar van de Europese burger te maken.

Dit amendement kadert hierin.

Het actieterrein van de sociale, sportieve en culturele verenigingen in onze

gemeente is zeer uitgebreid. Het zijn deze verenigingen die ervoor hebben gezorgd dat er een coördinerende raad werd opgericht die alle onderdelen van het sociaal-culturele veld in Oudergem verenigd.

De raad van de verenigingen en de solidariteit werd in 2002 opgericht. Hoewel er al een aantal jongerenverenigingen deel van uitmaken, is het duidelijk dat het aantrekken van nog meer vertegenwoordigers uit de kinder- en jongerensector belangrijk is voor de toekomst van onze gemeente en de regio.

De raad van de verenigingen en de solidariteit stimuleert het debat en wil haar partners samenbrengen in vernieuwende projecten allerhande.

De raad zal in 2013 en in de toekomst haar oor nog meer te luisteren leggen en ze zal de Oudergemse jongeren begeleiden via gezamenlijke projecten en individueel engagement.

De raad van de verenigingen en de solidariteit wil dus een vernieuwde notie van burgerschap en sociale verbondenheid initiëren en verspreiden om er zo voor te zorgen dat het werken aan de vaardigheden van elke jongere centraal staat in alles wat we doen in verband met sociale cohesie over de verschillende generaties heen.

Alle jongerenorganisaties in onze gemeente zullen dus worden uitgenodigd om deel te nemen aan de ontmoetingen die door de raad van de verenigingen en de solidariteit zullen worden georganiseerd.

In die geest zal de dag “place aux enfants” van 2013 in het teken staan van de Europese burger. Alle kinderen tussen 8 en 12 zullen er worden uitgenodigd. De raad wenst in de school- en bibliotheekwerking meer aandacht voor een goede beheersing van de moedertaal en/of tweede taal, een initiatie in de democratie en burgerschapsvorming via het organiseren van “philo ateliers” en regelmatige bezoeken aan het gemeentehuis.

De beste plaats voor het ontwikkelen van de burgerzin is en blijft de school. Gezien art. 6 §3 van het decreet van 24/07/97 die de prioritairere middelen definieert voor het basis- en secundair onderwijs en de structuren die er moeten toe leiden voorschrijft dat de verschillende inrichtende machten gehouden worden hun leerlingen voor te bereiden op goed en verantwoordelijk burgerschap dat hen in staat stelt bij te dragen tot de ontwikkeling van een democratische, solidaire, pluralistische gemeenschap die ook open staat voor andere culturen.

Gezien het Vlaamse decreet voor het basisonderwijs gelijklopende doelstellingen oplegt,

Gezien we als inrichtende macht, door zwaar investeren in ons onderwijs, alles in het werk willen stellen om deze objectieven te halen,

De raad BESLIST door 23 positieve stemmen (Didier Gosuin, Alain Lefebvre, Bruno Collard, Jeannine Crucifix, Sophie de Vos, Christian Coppens, Valérie Cops, Pascale Despineto, Dirk Hoornaert, Bernard Noel, Isabelle Désir, Suzanne Coopmans, Jean-Claude Vitoux, Véronique Artus, Jacqueline Fravezzi, Eloïse Defosset, Nathalie Masset, Christophe Magdalijs, Suat Kuraoglu, Marc Vandame, Didier Molders, Annick Sommer, Frédéric

Lambin), 0 negatieve stemmen en 7 onthoudingen (Muriel Koch, Véronique Jamouille, Michel Wauters, Vincent Molenberg, Marie-Pierre Bauwens, Christian Grétry, Elise Willame) het college op te laden om:

- De volgende acties te ontwikkelen in de scholen en bibliotheken op ons grondgebied:

- Oprichten van een specifiek kader in de gemeentelijke scholen, voor ondersteunende leerkrachten met een specifieke opdracht voor het opvolgen van leerlingen die bijscholing nodig hebben.
- Organisatie van “Philo ateliers” ten voordele van de scholen op ons grondgebied
- Ondersteuning van het 4-jarenplan 2012-2016 van onze bibliotheken die in hun prioriteiten de promotie hebben voor het lezen bij kinderen en in het bijzonder het lezen voor groepen die geen praktische kennis hebben van de Franse of Nederlandse taal.

- De volgende acties ter sensibiliseren van goed burgerschap bij jongeren te ontwikkelen via de raad van de verenigingen en de solidariteit:

- Organisatie van pedagogische conferenties over thema's als scholing of kinderpsychologie.
- Organiseren van geleide bezoeken aan verschillende gemeentelijke diensten en de raadzaal en de collegezaal.
- Steun aan de scholen die participatieraden organiseren om de leerlingen te betrekken
- Organisatie van de “place aux enfants”-dag over het Europese jaar van de burger
- Organisatie van een raid-cross (een rollenspel) in samenwerking met het rode kruis met het oog op de sensibiliseren van jongeren voor het internationaal humanitair recht.
- Creëren van een zo groot mogelijke openheid van de raad voor de verenigingen en solidariteit ten opzichte van alle jongerenverenigingen
- Opzetten van intergenerationele acties

- Ontwikkelen van alle mogelijke bemiddelingsmaatregelen ten aanzien van situaties waarbij jongeren betrokken zijn of waarbij jongeren in gevaar worden gebracht.

- Ontwikkelen van alfabetisering projecten die ervoor moeten zorgen dat ouders hun kinderen kunnen helpen bij hun scholing.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

Le groupe cdH+ s'abstient sur la proposition d'amendement du Collège. En effet, l'amendement proposé ne répond en rien à la proposition de motion du cdH+, du PS et d'ECOLO-GROEN qui proposait de manière très concrète de donner un véritable espace de parole et d'action aux enfants. Le groupe cdH+ estime que l'amendement du Collège, même s'il est honorable en soi, passe à côté de l'objectif premier de la motion proposée et il le regrette.

**Voorstel van Motie ingediend door Muriel Koch, gemeenteraadslid cdH+,
Véronique Jamouille, gemeenteraadslid PS, Elise Willame,
gemeenteraadslid Ecolo-Groen**

Men is nooit te jong om zijn mening uit te drukken en het aanleren van de burgerzin begint vanaf het kind zijn.

Het is meer dan ooit belangrijk de burgerzin van de kinderen te vormen voor vandaag en morgen. Het woord verlenen aan de jongeren is een initiatief van participerende democratie.

De kindergemeenteraad vormt daartoe een levendige plek voor opvoeding tot burgerzin en een aanvulling op de werking van de school en de verenigingen. Hij biedt de jongeren onder meer de mogelijkheid om de bij hun behoeften passende beleidsmaatregelen te bespreken. Het is via ontmoetingen, uitwisselingen, overdenkingen en ontdekkingen dat zij hun ideeën kunnen uitdrukken, concrete voorstellen voor de gemeente kunnen maken en verwezenlijken.

De ontwikkeling van dit concept verwijst naar een tweevoudig idee: kinderen toelaten zich uit te drukken over alle problemen die hen rechtstreeks aanbelangen en het burgerzin aanleren via een soort levensgrote "burgeropleiding».

Hier dient de ervaring onderstreept te worden van de gemeente Elsene die al met succes loopt sinds 1991.

Concreet gezien wordt de kindergemeenteraad geraadpleegd over plannen van de gemeenteraad die kinderen aangaan (aanleg van groene zones, aanbod van vrijetijdsbesteding of culturele activiteiten, enz.) Hij verdedigt ook zijn ideeën en doet voorstellen om ieders leven in de gemeente te verbeteren.

In de praktijk groepeerde de Kindergemeenteraad kinderen uit de 5de klassen basisonderwijs .

Elke klas wordt vertegenwoordigd door een raadslid en een plaatsvervanger, die voor een duur van 2 jaar door hun klasgenoten gekozen worden. Zij vergaderen gemiddeld éénmaal per maand in de raadszaal van het gemeentehuis te Oudergem, net als hun volwassen collega's.

Zij zullen hun plannen moeten verdedigen, er verslag moeten over uitbrengen in hun klassen, vragen moeten stellen aan het College van burgemeester en schepenen en eventueel hun eigen raad moeten vertegenwoordigen in zittingen

van de Oudergemse gemeenteraad.

De gemeenteraad van de gemeente Oudergem, samengekomen in zitting op 28 maart 2013:

- Gelet op artikelen 13 en 15 van de Internationale Conventie voor de rechten van het kind, zoals ondertekend op 20 november 1989 in New York;
- Gelet op de wet van 25 november 1991 betreffende de bekrachtiging van de Conventie van de Verenigde Naties aangaande de rechten van het kind;
- Gelet op het verslag der Belgische kinderen aan het Comité der kinderrechten, voorgelegd door UNICEF België op 1 februari 2010 in Genève;
- Gelet op de eindbemerkingen die door het Comité voor de rechten van het kind van de Verenigde Naties aan België gericht werden en op 11 juni 2011 gepubliceerd werden.

Overwegende:

- Dat ons democratisch systeem dient gedynamiseerd te worden;
- Dat het van primordiaal belang is de zin voor politiek aan de komende generaties over te dragen;
- Dat het wenselijk is dat de kinderen deelnemen aan de beslissingen die hen betreffen;

Beslist om aan het College van Burgemeester en Schepenen te Oudergem aan te bevelen:

Een Kindergemeenteraad op te richten die representatief is voor de verschillende op het grondgebied van de gemeente gelegen basisscholen;

Verkiezingen te organiseren in de Oudergemse scholen, ongeacht het onderwijsnet;

De Kindergemeenteraad te raadplegen voor alle zaken die hen rechtstreeks of onrechtstreeks aanbelangen en rekening te houden met het advies dat hij tijdens zijn werking zal overmaken.

#002/28.03.2013/A/0024# **Mobilité - Mobiliteit**

Interpellation du groupe Ecolo-Groen sur la participation d'Auderghem à la campagne de soutien régional aux actions de mobilité

Mesdames et messieurs les Echevins,

Monsieur le Bourgmestre,

Monsieur le Président,

La mobilité conditionne directement la qualité de nos vies. Elle structure l'espace et l'aménagement urbain, elle a un impact sur la qualité de l'environnement, elle conditionne notre accès à l'ensemble des fonctions et à l'exercice de toutes les activités. La politique de mobilité se révèle donc fondamentale. De très nombreux acteurs sont concernés par sa mise en oeuvre dont notamment les Communes.

Adopté le 9 septembre 2010 par le Gouvernement régional, le Plan IRIS 2 vise à améliorer l'accessibilité de la Capitale par tous les modes, en particulier par les modes actifs (marche et vélo) et les transports publics. Une capitale rendue plus accessible est non seulement le gage d'un dynamisme économique et social, mais aussi celui d'une qualité de vie supérieure pour les habitants de la Région. L'objectif global d'IRIS 2 est de réduire le trafic automobile de 20% d'ici 2018 par rapport à 2001.

Le renforcement de la collaboration entre Communes et Région est un gage de réussite pour rencontrer l'objectif du Plan IRIS 2. C'est pourquoi une série de mécanismes de soutien ont été élaborés par la Région à l'attention des Communes afin de les stimuler à oeuvrer dans le sens d'une mobilité toujours plus durable.

La Région soutient les Communes et les actions qu'elles entreprennent pour mettre en oeuvre leur propre politique de mobilité. Ce soutien se décline sous forme de subsides, de cofinancements ou de services. La collaboration Commune-Région qui en résulte est au bénéfice de tous : la Commune, ses habitants, ses usagers et la cohérence de la politique de mobilité sur le territoire régional.

Exemples de soutien au financement :

- places de stationnement vélo dans l'espace public (60% avec un max de 15000 €), tous les 2 ans/ Ou en intérieur d'immeuble géré par la commune (80% avec un max de 15 000 €), tous les 2 ans.
- rues cyclables (le vélo y a priorité) : la Région finance les panneaux, le marquage, max 10 000 €, tous les 2 ans
- tourne-à-droite et tout droit au feu rouge : Idem
- Rangs scolaires à pied : La région fournit les chasubles, les cartes de localisation des élèves aux écoles, max 15000 €, en 2 tranches.

La commune choisit si elle travaille avec des ALE, seniors bénévoles, instituteurs, ...

- Village de la mobilité (max 10 000 €-, pendant la semaine de la mobilité en septembre.
- Brigade cycliste : subvention aux zones de police : renforcement d'une brigade cycliste + matériel, max 15 000 €

Exemples des services mis à disposition :

- BYPAD = audit de la politique cyclable, rédaction d'un plan communal vélo, pour 6 communes par an (pour des raisons de capacités)
- WALKPAD : audit de la politique piétonne, rédaction d'un plan communal piéton, pour 2 communes en 2013.
- Brevet cycliste : pour les élèves de 5ème primaire, cours de 5 jours donnés par Pro Vélo, théorique et pratique) : formation au sein de la commune + cours payés pour 4 classes supplémentaires
- Convention pour la création d'un dépôt central de vélos volés perdus ou

abandonnés (déjà signée par 10 communes) : www.velotrouve.be. La région s'occupe de la gestion du dépôt.

Nous demandons au Collège :

- Le collège a-t-il l'intention de souscrire à l'une ou l'autre action proposée et financée par la région ?

- Si oui, lesquelles, dans quels délais et avec quels moyens
- Si, non, pourquoi avoir inscrit des objectifs ambitieux de développement de mobilité douce dans le PCM et dans le programme de la LB.

- Le plan communal de mobilité semble figé depuis sa parution, il y a deux ans. Comment envisagez-vous de le faire vivre et évoluer ?

Nous vous remercions pour l'attention que vous porterez à notre interpellation.

Christian Grétry

Réponse de Monsieur Bruno Collard, Echevin.

Places de stationnement vélo dans l'espace public

Nous n'avons pas sollicité ce subside mais avons avancé d'initiative :

- création en 2011 et 12 de deux range-vélos couverts , rue du vieux moulin et au boulevard des Invalides, placement d'anneaux d'accrochage dans le parking du centre sportif willegems. Nous continuerons cette année sur nos deniers ou pas, nous verrons.

-Avec notre accord formel, la Région a placé sur voirie auderghemoise régionale, un centaine d'anneaux de stationnement aux abords d'excroissances de trottoir en 2012.

Rues cyclables

Cette mesure récente prévue au code de la route date de 2012. Le panneau de signalisation « subsidiable » a été publié au Moniteur mi-décembre 2012... Cette possibilité de subside n'a que quelques semaines d'existence...

Le collège ne s'est pas encore fait de religion sur ce point, ce qui n'est tout de même pas anormal.

Nous verrons donc au cours de cette année.

Tourne à droite ou tout droit au feu rouge

Outre le fait aussi que cette mesure date de 2012, les seuls feux où cette possibilité a un intérêt sont situés aux carrefours de voiries régionales. Nous ne prendrons donc pas d'initiative.

Les feux « communaux » ne sont que des feux à poussoir. Nous n'envisageons absolument pas d'y prendre cette mesure pour les quelques dizaines de minutes de feu rouge quotidien.

Rang scolaire à pied Projet régional « En rang c'est le pied »

Toutes nos écoles organisent des rangs depuis toujours, au minimum dans deux directions mais principalement en fin de journée.

Nous ne participons pas au projet principalement à cause de l'obligation de créer un rang (ou un circuit) de ramassage le matin. Trop peu de volontaires sur la durée, appréhension vis-à-vis de la prise de risque, des responsabilités. Manque de motivation d'une grande majorité de parents vu la proximité de l'école (l'école primaire est très souvent choisie sur le seul critère de proximité). Un autre frein est certainement l'obligation de participer TOUTE l'année scolaire (encore moins de motivation et de candidats en hiver !).

Et puis... aucune garantie n'est donnée quant à un financement récurrent.

Nous sommes régulièrement confrontés à des projets financés durant deux, trois, quatre ans... et puis plus rien, changement de Ministre, de politique,...

Qui devra alors assumer ces frais ? La commune ? C'est tellement vrai que l'appel à projet 2013 stipule que les projets de 2012 inchangés seront limités à 75% de la somme !

Manifestement nous ne sommes pas les seuls à y voir trop d'obstacles ou de contraintes ; si on lit la synthèse des projets au 30 janvier 2013 effectuée par l'association des Villes Communes de la Région, seulement 5 communes sur 19 participent (Anderlecht, Evere, Jette, Uccle, Woluwe-Saint-Pierre). Moins de dix écoles sur +/- 485... 255 élèves sont concernés sur une population totale de 115.000 (dont plus de 72.000 élèves de primaire). Ils sont encadrés par 23 personnes...

Par contre, le Centre scolaire du Souverain a participé l'année dernière au projet « Velobus » de ramassage scolaire durant la semaine de la mobilité et a bénéficié à ce titre d'un subside permettant l'achat de petit matériel, de chasubles réfléchissantes,...

Le projet est reconduit cette année du 16 au 20 septembre.

De plus, nous rentrons deux candidatures pour le projet « Communes-Ecoles » toujours durant la semaine de la mobilité.

Pour les élèves de la 1^{ère} à la 4^e primaire un jeu d'orientation dans Auderghem dont le but est d'apprendre à se déplacer en rue en respectant la signalisation.

Pour les 5^e et 6^e primaires toujours un jeu d'orientation mais dans Bruxelles, avec comme mode de déplacement les transports en commun de la STIB

Tous ces projets bénéficient du soutien actif du service mobilité de la police, des agents du service de prévention ainsi que de la STIB.

Village de la mobilité

Cette aide régionale a été demandée et reçue en 2011 et 2012 lors de l'organisation de l'événement à l'entrée du viaduc Herman Debroux. Nous sollicitons cette aide pour la journée sans voiture 2013.

Brigade cycliste

Par le passé, la police locale a sollicité et reçu ce subside. On vise ici la zone de police.

C'est un arrêté du gouvernement de la Région de 2012 qui réglemente cette subvention.

Ce subside n'est pas sollicité par notre zone de police signale le chef de corps pour les raisons suivantes :

- caractère restrictif lié à la seule fonctionnalité « circulation routière »
- financement limité aux premiers investissements
- cadre actuel qui ne permet pas d'affecter, de manière permanente, du personnel à une brigade cycliste.

BYPAD : plan communal vélo

A ce jour, nous n'estimons pas urgent de procéder à son élaboration. Pourquoi ? Parce que toutes les voiries ou sections de voiries communales qui pouvaient être autorisées à contre-sens l'ont été. Parce que le nombre de parkings à vélo a sensiblement été augmenté depuis l'adoption du PCM et Villo est implanté.

Le maillage cyclable régional est quant à lui remarquable et en train de se finaliser (travaux hauteur VUB) et les principes de base du maillage communal figurent au plan communal de mobilité.

WALKPAD : plan communal piéton

Il n'y a pas d'urgence. Le plan piéton, c'est en quelque sorte le plan trottoir communal.

Le PCM a établi un relevé des trottoirs en fonction de leur état et degré de vétusté. Il s'agit là d'une aide à la décision pour programmer des rénovations au regard des budgets y consacrés étant entendu que les projets des impétrants, d'autres pouvoirs comme la Stib et la Région, peuvent modifier les plannings. La priorité du piéton, c'est l'état du trottoir, l'éclairage et sa sécurité physique par rapport aux autres usagers de l'espace public. Ici aussi, le PCM identifie les carrefours et traversées dangereuses, ou améliorables essentiellement en espace

régional. Nous avons de contacts réguliers à ce sujet.

Vous le voyez, un certain nombre d'actions ont été menées , dans le cadre décrit par vous, ou en dehors, peu importe pourvu qu'on avance, sont en cours.

Le Plan communal de mobilité vous semble figé.

Ce qui précède me semble témoigner du contraire. Cet outil d'aide à la décision joue au contraire pleinement son rôle. Ainsi, à titre d'exemple, le réaménagement du square Degreef, clairement identifié au PCM, est en train de se concrétiser. Il s'agit là d'un projet demandé par la commune, concerté pleinement dans l'aménagement proposé et très favorable à la mobilité douce et la multimodalité. Ce projet est un excellent exemple de la collaboration avec la Région. Il s'agit là de montants conséquents. Par ailleurs, on annonce un plan régional de mobilité et aussi un plan régional de stationnement. Tout cela va modifier la donne et nous devons nous y adapter.

Monsieur Molenberg est étonné de la réponse vu la priorité de la majorité en matière de mobilité douce. C'est regrettable que la commune ne sollicite par les subsides. Pour les traversées scolaires, Monsieur Noël a déclaré qu'il y avait des volontaires et l'A.L.E. peut être sollicitée.

Monsieur Grétry abonde en ce sens. Il conteste la sécurité des parkings vélos car le 1er jour de l'inauguration a été marqué par un vol de vélo. Il y a urgence car les demandes de subsides sont à introduire pour le 15 mai.

Monsieur Noël dément les propos qui lui sont prêtés.

Monsieur Gosuin insiste : la commune sollicite les subsides lorsqu'il est possible de les mettre en oeuvre. Monsieur Gosuin évoque divers projets :

- la commune ne sollicite pas Pro Vélo pour le brevet cycliste parce qu'elle organise avec la Zone de Police des cours de sécurité routière
- il y a des projets difficilement réalisables : qu'ECOLO-GROEN propose les périmètres sans voiture, les rues cyclables (qui impliquent d'écarter toute priorité aux voitures) et l'administration consultera le public concerné.

Le Conseil prend acte.

(Traduction en cours)

De Raad neemt akte.

#002/28.03.2013/A/0025# **Espace Public - Publieke Ruimte**

Interpellation du groupe Ecolo-Groen sur la réduction de l'usage des pesticides sur le territoire communal

Mesdames et messieurs les Echevins,

Monsieur le Bourgmestre,

Monsieur le Président,

Du 20 au 30 mars 2013 se déroulent plusieurs actions de sensibilisation dans le cadre de la semaine sans pesticide. C'est l'occasion de sensibiliser le grand public aux dangers des pesticides et de lui faire découvrir les nombreuses alternatives qui existent et ce, à travers des visites de sites de compostage, des conférences ou encore des cours de jardinage écologique.

Car les herbicides, fongicides et autres pesticides sont encore trop régulièrement utilisés par les particuliers et certains pouvoirs publics pour protéger leurs cultures des insectes, champignons ou mauvaises herbes. Pourtant, l'utilisation de ces produits comporte des risques importants pour l'environnement, la faune, la santé humaine et la qualité de vie. Ils contaminent les sols, les nappes phréatiques et les chaînes alimentaires et appauvrissent la diversité biologique.

A Auderghem, le comité de quartier Pinoy participe notamment à cette campagne de sensibilisation.

Un projet de Programme bruxellois de réduction des pesticides a été approuvé par le gouvernement bruxellois le 15 novembre 2012. Ce document est actuellement soumis à une consultation publique.

L'objectif poursuivi par ce programme est de réduire les risques pour la santé et l'environnement liés à l'utilisation de produits phytosanitaires, notamment en réduisant le recours à ces produits sur le territoire régional et en privilégiant des techniques alternatives, et ce, tant au niveau des gestionnaires d'espaces publics que des particuliers.

Nous demandons au Collège :

- Quelles sont les mesures mises en place pour réduire les risques pour les travailleurs et pour la population lorsque des pesticides sont utilisés dans les espaces publics de la commune ?
- Quels sont les freins principaux existant à la réduction de l'usage des pesticides par la commune ?
- Quelles techniques alternatives aux pesticides ont été ou seront testées par la commune
- Est-ce que la commune tient un registre des traitements appliqués dans les espaces publics ?

Nous vous remercions pour l'attention que vous porterez à notre interpellation.
Marie-Pierre Bauwens

Réponse de Monsieur Bruno Collard, Echevin

La commune utilise avec mesure et dans le respect de la réglementation, les pesticides. Nous utilisons exclusivement les produits non classifiés, vendus dans le commerce, librement accessibles à tout particulier. Et dont tout le monde connaît le nom.

Ce sont donc les pesticides les moins toxiques. Aucun produit de catégorie A ou B n'est utilisé, et ce depuis de nombreuses années. Renseignement pris à bonne source, ce sont ces mêmes produits qui sont utilisés dans certains parcs de l'Ibge.

Les produits utilisés le sont uniquement par pulvérisation directe. Plus de 90% des quantités de pesticides utilisés le sont pour désherber les pieds de nos 3600 arbres d'alignement.

Question 1

Au vu de ce qui précède, vous constaterez que le risque pour le public est nul et pour le travailleur, équipé au moment de cette opération de gants, quasi nul.

Question 2

Le frein principal à la suppression de l'usage des herbicides est le besoin en renfort de main d'œuvre, en d'autres termes le coût. A titre indicatif, vous

devez savoir que le traitement des pieds d'arbres dans sa formule actuelle occupe 3 hommes du Plan vert environ 3 semaines par an.

Nous avons demandé, à titre indicatif, prix à une entreprise pour un traitement écologique des pieds d'arbre (eau chaude). Il en coûterait 65 000€ par an.

Question 3

Nous avons testé en son temps le désherbage thermique avec fort peu de succès : lenteur du travail et passages beaucoup plus fréquents qu'avec un traitement aux pesticides. En outre, il ne faut pas négliger la dangerosité de cette technique. (incendie d'une maison à Gand, risques liés par exemple à des fuites de gaz) ni son impact écologique par sa consommation en carburant.

Nous avons aussi testé à certains endroits le dépôt de copeaux de pin qui malheureusement acidifient trop les sols.

On a aussi distribué des coccinelles aux citoyens.

Une toute autre méthode a été et sera à nouveau testée très prochainement, en collaboration avec l'échevine de l'animation. Il s'agit d'encourager le(s) riverain(s) à entretenir leur(s) pied(s) d'arbre en procédant à des plantations, embellissant la voirie.

Question 4

Il y a le registre répertoriant les produits dangereux, contrôlé annuellement par l'Inspection sociale.

Le registre ibge, celui que vous évoquez existe mais n'a jamais été contrôlé. Il doit d'ailleurs être actualisé.

Le Conseil prend acte.

Vraag van de groep Groen-Ecolo betreffende de reductie van de pesticiden op het gemeentelijk grondgebied.

Dames en Heren de Schepenen,

Mijnheer de Burgemeester,

Mijnheer de Voorzitter,

Tussen 20 en 30 maart 2013 gebeuren er verschillende sensibilisering actie in het kader van het pesticidenweek. Dit is de gelegenheid om het openbare publiek gevoelig maken aan het gevaar van het gebruik van pesticiden en ze talrijke alternatieven die er bestaan laten ontdekken, door bezoeken te brengen aan composteringsterreinen, conferenties bijwonen of nog door milieuvriendelijke tuinieren.

Want de onkruidverdelger, de fungiciden en de pesticiden worden nog te dikwijls door de particulieren en Openbare Ruimten gebruikt om hun landbouw beschermen tegen insecten, schimmels of onkruid. Nochtans het gebruik van deze producten zijn schadelijk voor het leefmilieu, de dierenwereld, de menselijke gezondheid en de levenskwaliteit.

Zij besmetten de gronden, het ondergrondse waterbekken en het voedingsketen en verarmt de biodiversiteit.

De “Pinoy” wijkvereniging van Oudergem werkt mee aan deze sensibilisering campagne.

Het ontwerp van het Brusselse Programma voor reductie van pesticiden is goedgekeurd door de Brusselse Regering op 15 november 2012. Dit document is nu voorgelegd aan het openbare onderzoek.

Het nagestreefde doel van dit programma is het verminderen van de risico's op de gezondheid en het leefmilieu verbonden aan het gebruik van phytosanitaires producten, namelijk door minder gebruik maken van deze producten op het regionaal grondgebied en de alternatieve technieken bevoordelen zowel door de beheerders van de Openbare Ruimten en door de particulieren.

Wij vragen aan het College:

1) Wat zijn de maatregelen die opgesteld zijn om de risico's van de arbeiders en van de bevolking te verminderen wanneer men pesticiden gebruikt in het Openbare Ruimten van de gemeente?

2) Wat zijn de voornaamste obstakels bestaand aan de vermindering van de pesticiden door de gemeente?

3) Welke zijn de andere technieken die in de plaatst van de pesticiden zijn of zullen gebruikt worden door de gemeente?

4) Houdt de Gemeente van de toegepaste behandelingen in het Openbare Ruimten een register?

Wij bedanken u voor uw aandacht die u aan onze interpellatie zult geven.

Christian Gréty

Antwoord van Dhr Bruno Collard, Schepen

De Gemeente gebruikt de pesticiden met mate en respecteert de reglementatie. Wij gebruiken uitsluitende de niet geclassificeerde producten, die in alle vrijheid aan de particulieren verkocht worden in de supermarkten. Waarvan de naam door iedereen gekend is.

Het zijn dus de minst toxische pesticiden. Sinds vele jaren worden geen enkel product van de klasse A of B gebruikt. Nadat wij onze inlichtingen genomen hebben, merken we dat we dezelfde producten gebruiken als die ze gebruiken in de BIM's parken.

De producten worden enkel door directe verstuiving gebruikt. Meer dan 90% van de gebruikte hoeveelheid pesticiden wordt verstuift voor het verdelgen van het onkruid rond onze 3600 bomen.

Vraag 1

Gezien het voorgaande, kunt U vaststellen dat het geen risico voor bevolking en voor de arbeiders die tijdens deze operatie die handschoenen dragen ook bijna geen risico's veroorzaakt.

Vraag 2

Het belangrijkste obstakel om de onkruidbestrijder niet meer te gebruiken, is de behoefte aan personeelversterking, in andere woorden de kosten. Voor informatie, moet u wel weten dat de behandeling van de voeten van de bomen door 3 mannen van de Groen plan, gedurende 3 weken per jaar, bezig houdt.

Vrij blijvend hebben we prijs gevraagd aan een onderneming die zich bezig houdt met milieuvriendelijke behandeling (warm water) van de boomvoeten en het zou ons 65 000 € jaarlijks kosten.

Vraag 3

Wij hebben destijds thermische onkruidbestrijder gebruikt maar het gaf weinig resultaat: vertraging van het werk, meer werk dan met de pesticiden behandeling. Uiteraard moeten we het gevaar van deze techniek (brand ontstaan in een Gentse huis, risico verbonden aan bv de gaslekkage) eveneens als het milieuvriendelijk inpakt niet onderschatten.

Wij hebben ook op sommige plaatsen denschorsen geplaatst maar spijtig genoeg verzuurde deze grond.

Wij hebben ook lieveheersbeestje uitgedeeld aan de burgers.

Een totaal andere methode werd en zal binnenkort terug gebruikt worden in samenwerking met de Schepen van de animatie. Het gaat hierom de bewoners aanmoedigen om hun boom voeten te beplanten en de omgeving versieren.

Vraag 4

Een bestaande lijst van gevaarlijke producten opgenomen in een register, wordt jaarlijks gecontroleerd door de Sociale inspectie.

De BIM register, waarover u spreekt bestaat maar heeft nooit een controle gehad. Hij moet trouwens geüpdate worden.

De Raad neemt akte.

La séance est levée à 21h30.
De zitting wordt gesloten om 21h30.

Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,

Etienne Schoonbroodt

Le Président,
De Voorzitter,

Jean-Claude Vitoux